

新訂  
增補

和蘭藥鏡

自卷一至卷三

×

28-1

6冊

499.2

180 28-1

Or

No. 4460



富士川文庫  
3341

榛齋宇田川先生著

新訂

增補

和蘭藥鏡

風雲堂藏版

青藜閣發兌



新訂增補和蘭藥鏡標目

凡例 十則

內景名物釋

病名釋

製煉藥劑並外用療法名論釋

引用書目符號

藥秤量器釋並符號

卷一

桂

撰品 種類



桂亞壯神飲

桂水

桂葱救喘飲

收斂桂露飲

桂精

桂油

桂油鑿法

桂丁ネギ幾劑

桂舍利別

爽神清涼飲

桂萼

新訂增補和蘭藥鏡

凡例

一 榛齋先生嘗テ和蘭ノ本草及其藥說ニ關ル書二十餘種ヲ譯定メ是ヲ和漢ノ諸說ニ替徴シ名物允當性効確實ナル品類ヲ擇テ形狀主治驗方製劑ニ至ルマテ悉ク類纂シ名ケテ和蘭藥鏡ト云。然レ其書卷帙浩瀚ニノ讀者其要領ヲ得易カラザル故ニ今新ニ刪定ノ捷徑要ノ諸件ヲ採摘シ且、近來遠西名醫ノ經驗發明セル諸說ヲ增補シ再ビ櫻版ニ鏤新訂增補和蘭藥鏡ト名ク唯是同好ノ講究涉獵ノ

勞ヲ省キ且、乃圭家日用必需ノ攷據ニ備ルノニ  
 一藥品性能主療ノ說漢人ノ所說ト同シカラザル者  
 固ヨリ多ク或、其實一般ナレ、凡名稱ノ殊異ナルガ  
 爲、ニ讀者ノ耳目ヲ新、ニスル者アリ是、西洋ノ醫術  
 ハ内景實測ノ究理ヲ基趾トメ名ヲ命シ法ヲ立、又  
 世、人、ノ實驗ヲ以テ其功用ヲ擴充シ和漢未タ曾  
 テ言、ザル試効ヲ說ク故ニ全軀諸器ノ名稱ヨリ病  
 原症治ノ說ニ至ルマテ彼此自ラ契合セザルナリ  
 然、凡其契合セザル者乃チ學者ノ見聞ヲ廣メ新知  
 ヲ啓ク所ニ、此編ヲ著、ス要旨ナリ讀者此意ヲ領

ヲ漢說ノ外ニ更ニ新奇ノ試効ヲ得、テ濟生救療ノ  
 一方ヲ世ニ開、ン、ヲ希フノミ  
 一本邦ニ産スレ、凡漢名未詳ノ品類ハ其主治替フベ  
 カラズ或、起死回生ノ奇材偉能アルガ如キモ世ニ  
 是ヲ知ル、トナク徒ニ根莠稗秕ト伍ヲ爲シ山野ニ  
 朽敗スル者少、カラズ今此類ヲ和蘭ノ藥說ニ徵メ  
 名物確當シ其偉能功用世ニ彰明ナルキハ則チ造  
 化陶鈞ノ秘ヲ述べ開物濟生ノ賜ヲ廢セズメ永ク  
 不朽ニ傳フベシ是斯編ノ和漢古今ノ闕典ヲ補ヒ  
 世ニ鴻益アル所ナリ



一 草木類ノ藥品。和漢ニ在テ尋常通用スベキ者ハ皆此編ニ載ス。其他編中ニ舉ル金石土質動物類及和漢未詳ノ品類。製煉藥劑等ハ遠西醫方名物考及其補遺ニ舉グ。故ニ每品詮釋ヲ加ヘズ學者參考メ知ベシ。但藥劑製法ノ出處ヲ記スベキ者ハ特ニ名符ヲ附シ其補遺ニ舉ル品類ハ補符ヲ附メ檢閲ニ備フ。自餘製煉方劑等ハ皆各條ニ記ス。

一本編舉ル所ノ内景ノ名物。神經。水脉。乳糜脉。靈液。脾液ノ類漢人未ダ言ザル者多ク又其名ハ同ノ官能ノ說異ナル者アリ假令バ漢說ニ心ハ君主ノ官。肺

ハ相傳ノ官。肝ハ將軍ノ官。脾ハ倉廩ノ官。腎ハ作強ノ官ト云カ如キ是西洋ノ說ト異ナル者ナリ故ニ讀者先西洋ノ内景說ニ通曉セザレバ編中ニ舉ル衆器諸液皆何等ノ物タルヲ辨セズ。且諸藏ノ官能ニ漢說ニ率ヒ考レバ其趣意齟齬ノ藥性主治ノ本旨ヲ謬リ解スベシ西洋ノ内景說ハ醫範提綱ヲ熟讀メ知ルベシ今其遺漏セル一二ノ名稱ヲ掲テ左ニ釋ス

凝體 流體

全身内外衆器諸藏脉管筋骨等ノ凝固ノ形體ヲ成ス者總テ是ヲ凝體ト謂フ○全軀ノ血

液類一切流動スル者ヲ總テ流體ト謂フ

**諸管** 動脈。靜脈。水脈。等全身一切脉管ヲ總稱ス

**洩** 血中ニ於テ諸液ヲ分利シ其殘剩ノ無用ニ屬

スル液ハ皆老廢ノ小便。汗。蒸氣トナリ體中ヲ謝

シ去ルナリ此液ヲ洩ト謂フ清稀ニメ水ノ如

ク味鹹ナリ

**生氣** 元運生氣是動物ニ資稟ノ性命ヲ保續スル所

ノ元運氣ナリ和蘭ニ是ヲ「レ」ヘンス。ベウーギン

ト謂フ。内科撰要ニ譯メ生氣ノ運行。元運生氣。生

活ノ元運ト云者はナリ

**精氣** 腦髓及神經ニ一種ノ液アリ是ニ生活靈妙ノ

神氣ヲ含ス是ヲ靈液ト曰フ此液神經中ニ流通

メ全軀百體ニ充灌シ寒熱痛痒ヲ知覺シ一切活

動ノ妙用ヲ主ル故ニ其神識知覺ノ妙用ヲ斥テ

言ハ是精神ナリ其活動運營ノ妙用ヲ斥テ言ハ

是生活的ノ精氣ナリ又醫範提綱腦神經條並重

訂内科撰要膽液敗黑病編ニ註ス

一編中藥品試効中ノ病名亦漢人言ガル者多シ是醫

術究理ノ原各同シカラザレバ見ル所互ニ異ニメ

其名モ一般ナラザルナリ故ニ同病ニメ其名ヲ異



ニシ子宮衝逆間或此ニハ一病トスレハ彼ニハ傍  
 症トシ乳糜利肝崩或此ニハ分テ數種トスレハ彼  
 ニハ混ノ別名ヲ立ザル等焮衝熱膽液熱ニ因テ標  
 本分析。源流混淆ノ互ニ有無異同ヲ致スナリ。是等  
 内科撰要。醫方名物考ヲ熟讀ノ知ルベシ。但、讀者ノ  
 檢索ニ便ナルガ爲ニ其病名ヲ左ニ掲テ出處ヲ記  
 シ又編中ニ散見ノ邊ニ搜閱シ難キ者ハ因症ノ概  
 略ヲ釋ノ參考ニ備フ

- 誓留熱 間歇熱三日發熱間歇熱重訂內科撰要第三章  
 胃熱 腸熱同第十五章  
 焮盛熱同第十六章

内伏熱 羸瘦熱同第二章

壞液同第二章

廢液 老廢液同第八章

胃寒同第三章

焮衝 焮衝熱同第六十章

肝焮衝同第百五十三章

腎焮衝同第百二十三章

膽液敗黑病 依剝昆堙兒同第百三十三章

瘰癧搖掣同百三十八章

萎黃病同第十章

壞疽熱壞疽同第二章

失敬兒 陪苦同第九章

傷冷毒同第四章

胸脇痛 胸脇焮衝同第八十二章

肺焮衝同第百八十七章

胃焮衝 腸焮衝同第百三十三章

羅斯同第百三十三章

神思沈重鬱憂病同第六章

頑硬腫同第八十三章

**猘儂屈** 同第百二章ノ註

**肝崩** 同第百七十六章

**乳糜利** 同第百六十二章

**腎痛** 同第百三十二章

**熱尿寒尿** 同第百三十一章

**酷厲毒** 是酷烈苛厲ニ其觸ル處侵刺疼痛

シ或穿蝕毀傷シ或腐敗崩壞スル毒ノ總稱ナリ

凡外感内傷ノ諸因アリテ血液常性ヲ失ヒ此毒

ヲ生ノ病患ヲ發スルヲ多シ又草木金石禽獸蟲

魚ニ此毒アルモ亦總テ酷厲毒ト謂フ

**恐水病** 同第百三十七章

**善饑異嗜** 同第百二十七章

**吐糞病** 同第百五十三章

**尿崩** 同第百三十五章

**腐敗熱神經熱** 同並本編幾那條

**酸敗液** 凡胃腸ノ官能虛憊シ或膽液匱乏ノ飲食化

釀ノ常調ヲ失ヒ或脂膏油膩ノ品或酸味ノ物ヲ

過食スレバ胃腸ノ諸物皆酸敗ス。是ヲ酸敗液ト

謂フ重訂内科撰要第百二十三章及第百二十四

十六章ニ詳説セリ其症噫氣吞酸嘈雜痞滿或惡

心ノ酸汁ヲ吐シ或心腹刺痛拘攣痞氣妨悶或亞

兒加利性ノ土質藥ヲ服スレバ其症暫時緩解シ

顔面黧澹或頻ニ飢テ食ヲ欲シ或異常ノ物ヲ嗜

シ或大便綠色酸臭アリ小兒ハ酸臭ノ粘液若ハ

乳汁ヲ吐シ腹痛搐掣ヲ發シ或蛇蟲ヲ生シ或腹



肚硬滿膨脹四肢羸瘦頰<sub>リ</sub>ニ飢テ食シ面色灰白等ナリ此症重訂内科撰要第二百十九章ニ詳ナリ

**膽液熱**膽液腐敗酷厲毒膽液腐敗スレバ酷厲ナル

熱毒トナリ胃腸ニ鬱滯ノ惡心嘔吐燥渴煩悶或

霍亂下利赤痢等ヲ發シ或其毒血中ニ浸染溢流

ノ全身ヲ侵襲スレバ壯熱惡心嘔吐等ノ諸症ヲ

發ス是ヲ膽液熱ト謂フ又重訂内科撰要第十五

章第十六章ニ出ヅ其熱毒遂ニ血液ヲ腐敗スレ

ハ即腐敗熱トナルナリ

**膿熱**全軀内外ヲ論セス各處膿瘍ヲ生シ其膿ヲ其

部ノ靜脉ニ喻收ノ血中ニ混淆スレバ一種ノ内

伏熱ヲ發ス是ヲ膿熱ト謂フ此即一種ノ腐敗熱

ナリ痘瘡灌膿肺瘍其他内瘍或外部ノ大ナル潰

瘍等ニ發スル熱是ナリ

**諸藏壅塞硬腫**肝脾腸間膜等ニ瘀血惡液壅塞ノ硬

結塊腫攣痛スルヲ云漢說ノ癥癖積塊ノ類是ナ

リ其部位ト症候トヲ參診メ何ノ壅塞タルヲ知

ルナリ

**肝壅塞硬腫**肝藏ニ瘀血惡液壅滯ノ硬腫スレバ右

肋下肝ノ部位硬結塊腫シ或刺痛ス此壅塞ニ因

テ膽液ヲ分泌シ出スヲ能ハズメ膽液。腸ニ注輸  
 セズ故ニ飲食消化シ難ク肢體羸瘦。大便壅滯シ  
 是ヨリ黃疸或、水腫ヲ發シ或、肝焮衝トナリ或、是  
 ニ膿ヲ成シテ外部ニ透潰シ若、ハ橫膈ヲ腐蝕メ  
 肺ニ浸淫シ肺瘍トナルナリ。肝、壅塞ハ重訂内科  
 撰要第六十八章ニ出ツ

**脾病** 脾壅塞硬腫 脾藏及門脉等ニ瘀血惡液凝聚メ

壅塞スレバ左肋下。脾ノ部殊ニ硬結塊腫攣痛メ  
 神思沈重悒悶シ或、飲食化シ難ク粘液留飲ヲ生  
 シ大便閉滯。面色萎黃等ヲ發ス又内科撰要膽液

敗黑編ニ舉ル依剥昆垚兒ノ症モ通メ脾病ト謂

フ此病發動スレバ脇肋下。腹ノ上部痞悶困重シ  
 或、攣痛衝逆シ神思鬱憂メ樂マズ百事意ニ忤ヒ  
 怒リ易ク或、癡疑迷罔メ決セザル等ノ症アリ故  
 ニ此亦漢說ノ積聚病ノ一種ニメ男子ニ脾病ト  
 謂。婦人ニ子宮衝逆ト謂フ

**子宮病** 子宮衝逆 是漢說ノ婦人積聚衝逆ノ病ナリ

其症發動スレバ胸腹諸器ノ神經筋膜上部ニ牽  
 引メ攣急繚戾シ逆行ノ運動ヲ爲ス。故ニ胃腸忽  
 々風氣ヲ生メ痞悶拘脹シ衝逆奔突。心腹攣痛苦



悶促迫咬牙嘔逆失氣昏聩痙攣搖掣等ヲ發ス。又重訂內科撰要第百四十三章及第五十八章ニ出

**處女病** 處女ノ患ル萎黃病ナリ

**腸間膜壅塞** 是粘稠ノ惡液腸間膜ノ腺及細管等ニ

凝聚ノ壅塞スルナリ。是ニ因テ飲食消化ノ乳糜

トナレレ皆腸間膜ニ至テ阻滯ノ鬱積シ遂ニ腐

敗ノ壞液トナル故ニ腹肚硬滿膨脹シ乳糜運輸

セザル故ニ肢體羸瘦ス或小兒疳癖ト云類ニ此

症多シ

**腎壅塞** 腎ノ腺及細管ニ粘稠液凝滯ノ壅塞スレバ

小便ヲ分泌スルヲ能ズノ小便閉ヲ患ヒ或是ニ

結石ヲ生ノ壅塞スレバ腎痛若ハ小便閉ヲ患フ

**腺壅塞** 腺腫耳下。顎。頸。腋下。乳房。腹股合縫ノ處等ハ

腺殊ニ多シ是ニ惡液凝聚ノ壅塞スレバ其部腺

腫ヲ發ス。即瘰癧。乳房腫。便毒等ヲ頑硬腫ノ一

種ナリ。重訂內科撰要第百五十四章ノ註ニ出

ル。其他全軀内外諸部ノ腺腫ヲ發スルハ是ニ同シ

一編中舉ル所ノ製煉藥劑亦漢人言。非此者殊ニ多シ

是西洋諸國ニ於テハ製煉術ヲ以テ諸藥ノ體質ヲ

剖解シ其含ム所ノ諸物ヲ分テ取テ性能ヲ覈知シ

功用之論定ノ醫藥ニ供ス故ニ露水。蒸餾精。蒸餾油。揮發鹽。固性鹽。土質藥。越謨華爾斯等ノ製劑アリ又其諸物ノ多少有無ヲ測テ或水煮煎熬ニ亘ク或燒酒ニ浸メ効多キ藥品アリ。故ニ丁幾生爾越幾斯託刺窟多越栗失兒等ノ劑ヲ製ス是皆漢人言非ル所ナリ且其藥品製劑等右ノ如ク音譯メ原名ヲ稱スル者ハ漢說ノ是ニ對譯スベキ劑名ナク或強テ譯名ヲ擬スレバ其類似セル製劑ト混錯メ辨識シ難ケレバナリ漢人亦音譯ヲ以テ通稱スル者阿芙蓉。底野迦。舍利別。拔爾沙摩。雜腹蘭。盧會。沒藥ノ類多シ

ト雖モ從前耳目ニ慣習メ世ニ是ヲ異マズ又和蘭ノ方書ニ載ル製劑ノ名其冗長ヲ省テ約略スル者多シ假令バ丁幾生爾ヲ丁幾トシ越幾斯託刺窟多ヲ越幾斯託トシ越栗失兒ヲ越栗トシ韃爾答律斯ヲ越默窒屈私ヲ韃爾答越默窒トスルガ如シ故ニ今是ニ倣テ劑名ヲ約略シ稱呼ヲ簡易ニス。又讀者ノ檢索シ易キガ爲ニ今其劑名ヲ掲テ出處ヲ附シ並ニ製煉藥及外用療法ノ名稱ヲ舉テ左ニ釋ス

露水 蒸餾精 蒸餾油 製法各品ノ下ニ載ス

丁幾劑 越幾斯劑 越栗劑 昆設爾帶 琶布 呼埜 舍利別



名ノ本條並ニ藥品ノ各條ニ出ツ

**揮發鹽** 此鹽動物ニ多シ植物山物ニモアリ其質精

微竄透ノ揮散發越シ火氣及大氣ニ觸テヨク風

化消散スル鹽類ノ總稱ナリ

**固性鹽** 此亦動物植物山物共ニアリ是、大氣ニ觸テ

風化セズ烈火ニ堪テ消散セザル鹽ノ總稱也

**蘧謨** 華爾斯 凡草木ノ脂液ヲ分テ二種トス一ヲ蘧

謨ト謂一ヲ華爾斯ト謂フ是或自然ニ滲出シ或

鑽刻ノ取リ或製煉術ヲ以テ取ル**蘧謨**ハ膠粘ノ

液ニノ能凝結乾固ス水及水質ノ諸液假令ハ酒

醋鹽水草類ノ絞汁蒸餾ノ露水等ニ浸セバ能溶

解メ融和ス然レ油脂類燒酒ニハ溶和セズ火ニ

投メ焰ヲ發セズ即チ亞刺比亞蘧謨達刺侃篤櫻膠

挑膠等ノ如シ**華爾斯**ハ乾固ト流動トノ二種ア

リ乾固ノ者ハ凝結メ脆ク寒燥ノ時候ニハ破碎

シ易シ流動ノ者ハ油ノ如シ二種共其質蘧謨ト

相及シ火ニ投メ焰ヲ發シ一切脂油類及燒酒ニ

浸セバ能溶解メ融和ス然レ水酒醋等ニハ溶解

セズ其乾固ノ者ハ即チ松香乳香蘇合香血竭等ノ

如シ流動ノ者ハ的列竝底那拔爾撒謨松樅類ノ

脂液人如之然<sub>レ</sub>正太陽及火氣ヲ以テ能<sub>レ</sub>凝固ス又  
**麩** 謨華爾斯<sub>ト</sub>稱スル者アリ是ハ麩<sub>ハ</sub>謨ノ粘液質  
 ハ華爾斯ノ脂油質ト渾合セル故ニ水醋酒等ニ  
 浸セバ其麩謨ノ質ハ溶和スレ正華爾斯ノ質ハ  
 溶和セズノ凝結シ渣渣トナル然<sub>レ</sub>正燒酒油類ニ  
 浸セバ其華爾斯ノ質ハ溶和スレ正麩謨ノ質ハ  
 凝結ノ渣滓トナル<sub>ル</sub>即<sub>チ</sub>沒藥藤黃阿芙蓉等ノ如シ  
**葡萄酒** 葡萄酒ヲ搾リ汁ヲ取テ釀シ造ル酒ナリ是ニ  
 種アリ一ハ甘美一ハ酸澁ヲ帶ブ近年是ヲ甲斐  
 州ニテ造釀ス

**麥酒** 麥蘖ヲ烹釀ノ造ル酒ナリ製法**名**ニ出ツ

**吉利訶** 麥兒水銃ヲ以テ藥汁ヲ肛門ニ注射スル療

法ヲ謂フ

**脚湯** 腰湯温湯或藥湯ニテ脚或腰以下ヲ浴シ浸ス

療法ヲ謂ス

萬國製法

一此編引用書ニ符號名物考ト同シ故ニ斯ニ贅セズ  
 唯其遺漏セル者ヲ左ニ舉グ

**馬** 馬廬扶涅篤 三才究理學書

**華** 華健 局方製煉集成書

**扶** 扶歇蘭度 熱病治療經驗說



賢度栗仙

治療經驗書

貨墨

同

利加兒度

內科治療書

括林

同

紐宛惟斯

療術藥劑辨正書

匪勃涅盧

萬國地理志

僕麻列

本草書

一 和蘭ノ藥秤。量器。製煉ノ器械。燒酒ノ度等。皆名物考

ニ載ス。但、藥秤ハ日用調劑ノ際檢閲ヲ須ク預メ暗

記スベキガ爲ニ更ニ其符號ヲ掲テ左ニ記ス

匚 一錢ヲ六十二分タル一分ナリ即チ一釐六毛

強 一錢ヲ三分タル一分ナリ即チ三分三釐強

刃 一錢ヲ三分タル一分ナリ即チ三分三釐強

弓 八錢ヲ六分タル一分ナリ即チ一分六釐

比 九十六錢

斤 百六十錢二十四錢五分

匙 一匙ノ量四錢ヲ容ル

食匙 同上

小匙 茶匙 卵匙 共ニ一匙ノ五分一。或、四分一ヲ

容ル。即八分或一錢ナリ

碗 一 碗ノ量。大約一合或七八杓ヲ容ル

茶碗 小碗 可喜碗 共ニ大約五六杓ヲ容ル

小茶碗 大約二十四錢或五杓許ヲ容ル

蓋 同上

撮 三指ヲ以テ撮スベキ量ヲ云。大約一錢ナリ

甚ダ輕キ者ハ半錢ヲ取ル

握 大約四錢。乾ケル花葉類ノ秤量ニ用フ。其量

甚ダ輕キ者ハ三錢ヲ取ル

滴 一滴ノ量大約半匁トス或一匁ノ者アリ

一編中按字ヲ冠シ或嵌註ヲ加ル者ハ家嚴ノ考按ナ

リ余管見ヲ述ル者ハ榕按ノ二字ヲ附ス

文政十二年戊子季春

男榕謹記



[Faint bleed-through text from the reverse side of the page, including characters like 文丸十一, 一, 名, 山, 八, 密, 辨, 一, 二, 三, 四, 五, 六, 七, 八, 九, 十, 十一, 十二, 十三, 十四, 十五, 十六, 十七, 十八, 十九, 二十, 二十一, 二十二, 二十三, 二十四, 二十五, 二十六, 二十七, 二十八, 二十九, 三十, 三十一, 三十二, 三十三, 三十四, 三十五, 三十六, 三十七, 三十八, 三十九, 四十, 四十一, 四十二, 四十三, 四十四, 四十五, 四十六, 四十七, 四十八, 四十九, 五十, 五十一, 五十二, 五十三, 五十四, 五十五, 五十六, 五十七, 五十八, 五十九, 六十, 六十一, 六十二, 六十三, 六十四, 六十五, 六十六, 六十七, 六十八, 六十九, 七十, 七十一, 七十二, 七十三, 七十四, 七十五, 七十六, 七十七, 七十八, 七十九, 八十, 八十一, 八十二, 八十三, 八十四, 八十五, 八十六, 八十七, 八十八, 八十九, 九十, 九十一, 九十二, 九十三, 九十四, 九十五, 九十六, 九十七, 九十八, 九十九, 一百]

新訂增補和蘭藥鏡卷一

○ 又 一 八 半 荷 心 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九 二十 二十一 二十二 二十三 二十四 二十五 二十六 二十七 二十八 二十九 三十 三十一 三十二 三十三 三十四 三十五 三十六 三十七 三十八 三十九 四十 四十一 四十二 四十三 四十四 四十五 四十六 四十七 四十八 四十九 五十 五十一 五十二 五十三 五十四 五十五 五十六 五十七 五十八 五十九 六十 六十一 六十二 六十三 六十四 六十五 六十六 六十七 六十八 六十九 七十 七十一 七十二 七十三 七十四 七十五 七十六 七十七 七十八 七十九 八十 八十一 八十二 八十三 八十四 八十五 八十六 八十七 八十八 八十九 九十 九十一 九十二 九十三 九十四 九十五 九十六 九十七 九十八 九十九 一百

○ 男 宇田川 榕 榕菴校補

桂

カ<sup>ク</sup>子<sup>ル</sup>ル<sup>テ</sup>キ<sup>ス</sup>シ<sup>シ</sup>ナ<sup>モ</sup>ム<sup>ム</sup>山<sup>羅</sup>甸<sup>名</sup>

選品 桂ハ錫蘭島ノ産ヲ最上品トス其他南海諸島

印度地方多ク産スレ其質粗劣ニメ氣味辛辣ニ  
過ギ若ハ淡薄ニメ効少キ故ニ下品トス

○ 錫蘭ハ印度海中有名ノ大島ニメ山林ニハ上  
好ノ桂ヲ産スル下極テ夥シ和蘭人其西南海濱  
ノ地ヲ領ス此島ヲ葛涅越兒蘭土ト名ク是桂國

人義大なり其地夥く桂ヲ産スレバナリ  
 人桂ハ極テ上品ニシテ南方諸國其右ニ出ル者ナ  
 シ和蘭人錫蘭ノ海濱一部ヲ領メ悉ク全島ノ桂  
 ヲ貿易シ且南方海邊ノ諸國ニ互市シ諸般ノ桂  
 中ヲ購リ得テ是ヲ萬國ニ貨ス故ニ滿世界ニ用ル  
 所ノ桂大抵其賈舶ニ出ツ。歐羅巴一洲ニ販ク所  
 モ亦毎年六十方斤餘ト云  
 ○錫蘭産上好ノ桂ハ薄クノ筒卷シ太指ノ如ク長  
 一尺或一尺半許ノ者アリ或云二三尺粗皮ナク稍皺紋アリ  
 黄赤色或赭色ヲ帶ビ柔撓ナレハ破碎シ易シ甚ダ

佳香アリテ竄透シ味辛甘芳美ニシテ微收瀋ス

○錫蘭ノ桂樹生メ五年ヲ經レバ其三年ヲ經ル  
 枝ヲ適宜ニ伐テ灰色ノ粗皮ヲ刮リ去リ小刀ニ  
 テ縦ニ鑽截メ皮ヲ採リ日乾スレバ卷テ管狀ヲ  
 爲ス初メ粗皮ヲ去ルハ黄色ヲ帶テ氣味微大  
 リ日乾メ津液漸ク減スルニ隨ヒ其質熟メ赤色  
 ト大ニ佳香及辛甘味ヲ生ス總テ枝ヲ伐ル毎  
 年二月八月兩回ニメ一木殆ト三十年ニ至ル是  
 毎年新枝ヲ生スル故ニ逐次ニ舊枝ヲ伐リ終ニ  
 枝生セザルニ至レバ幹ヲ伐ル然レ其根ヨリ幾



多ノ藥ヲ生シ五六年或七八年ヲ經ルハ皆枝ヲ  
 生シ復其皮ヲ採レバナリ然レ枝ヲ伐ル十五六  
 年ニ至レハ其皮ノ美好ノ甘味減ク樟腦ノ如キ  
 氣ヲ生シ新ニ採ル皮ト雖モ硬固ク柔撓ナラ  
 ズ日乾スレバ筒卷ク難ク板樣ヲ爲ス老木ノ嫩  
 枝條モ皮ヲ採レバ生ノ三四年ニ至ル嫩木ノ皮  
 ニ比スレバ氣味弱劣ナリ錫蘭及南方諸國ノ多  
 ク桂ヲ産スル地ハ桂實自ラ地ニ落テ或種ヲ下  
 ノ新苗生シ速ニ繁茂ス華叔○按ニ玉好ノ桂三  
 五年ヲ經ル嫩枝ノ皮ナル故ニ薄クメ筒卷シ辛

甘ニシテ甚ダ佳香アリ皮大ニシテ厚硬板樣美好ノ  
 甘味ナキハ老木ノ枝皮ニシテ下品トスルト右ノ  
 譯説ニ徴メ知ルベシ本邦藥舖ニ阿蘭陀桂ト  
 呼ブ者錫蘭ノ品ニ近シ然レ久クテ經テ氣味脫ス  
 ル者多シ  
 ○或甚ダ辛辣ニシテ舌ヲ侵刺シ或丁香ノ氣アリテ  
 甚ダ辛熱或樟腦ノ氣ヲ帶テ味收瀟或筒卷セズメ  
 板樣或厚硬ニシテ黯赭色ナルハ皆下品トス○或上  
 好ノ桂ヲ蒸餾シ若ハ煎メ油ヲ取りタル滓皮ヲ雜  
 テ取ク者アリ是ハ嚼テ氣味淡薄ナルヲ以テ知ル

ベシ○榦皮ハ厚ク濶クノ氣味劣レリ。是ヲ樸桂ト  
名ク醫藥ニ供セズ華  
種類桂ニ數品アリ皆產地ノ異ナルニ因ル○一種  
皮厚ク短ク黯赭色。味甚ダ辛辣ニシテ香氣劣リ。錫蘭  
桂北スレバ其質粗ニシテ細末トナリ易カラズ。但  
油氣多ク蒸餾スレバ油多ク出ツ。是麻刺技爾度  
西南海濱馬兒地襪蘇門答刺瓜哇勃泥馬路古以上  
ノ國名海諸島等ニ産ス。是錫蘭産北スレバ皆大木ナリ  
ノ名羅甸名シンナモムムインデア  
ンセカ子ル淑云馬兒地襪ノ桂ハ大木ニシテ皮滑澤  
淡赭○一種皮大ニシテ赭色。香氣烈ク辛辣ナル者ア

リ。多ク牙埋加洲北亞墨利加ニ産ス○一種皮筒卷メ  
赭色。錫蘭桂ニ比スレバ香氣強ク味甚ダ辛熱。是多  
ク支那ノ廣西ニ産ス○一種母桂ト名クル者アリ  
其皮筒卷セズ或筒卷スル者アリ厚ク硬固ニシテ  
外面粗糙或云滑澤赭赤色或云黯長七八寸ヨリ一  
尺餘。上好ノ桂ニ比スレバ佳香ナク氣味共ニ劣ク  
以收瀝シ破碎スレバ其質桂ノ如キ纖維様ナラズ  
メ碎面滑澤。細屑トナリ飛散シ易シ。然レ其質粗ク  
メ真桂ニ比スレバ細末トナリ難シ。是ヲ嚼片ハ溶  
テ粘液トナリ或其末ヲ水ニ浸シ若ハ水煎メ冷レ



ハ粘液トナル。是、麻刺拔爾ニ産ス。其上品ハ新鮮赭赤。味辛熱竄透ノ微刺戟シ香氣強ク嚙テ粘液トナル。○羅甸名カシアリグ子ア和蘭名マラバールセ。カ子ル云是ヲ一ニ母桂ト名ク但厚桂ト名ケテ可ナリ錫蘭ノ桂ニ比スレバ大木ナリ麻刺拔爾蘇門答刺比哇等ニ産ス。

○按ニ蘭山本草啓蒙云。桂古ハ東京ヲ上品トス。今絶テナシ交趾肉桂ハ辛味多クレハ粘リアリ。故ニ古ハ上品トセズ今藥舗ニ東京ト呼ブ者ハ皆下品ニメ所謂板桂ナルベシ今ハ上品ノ東京ナキ故ニ交趾ヲ上品トス然レハ交趾ノ真物久ク渡ラズ故ニ藥舗ニ廣南ノ味辛キ者ヲ選出ノ交

趾ト名ケ販ク。○匪勃涅廬地理志云東京ハ一種ノ王國ニメ北ハ支那ノ廣西及雲南ニ接シ南ハ交趾ニ至リ東ハ支那ノ廣東ニ至ル。○大清一統地理全圖云廣南本安南地。漢爲日南郡。隋唐驩州。明ハ安府與交趾東京隔一水。○右ノ説ニ因テ考レバ東京廣南交趾ハ本安南ノ地。廣西亦壤ヲ接シ共ニ桂ヲ産スル故ニ其品大抵同種類ニハ唯其氣味厚薄アルニ由テ品類ヲ分ツナルベシ。

○桂ノ種類衆多ナルト右所説ノ如シト雖モ皆錫蘭ノ品ニ比スレハ其質粗ク氣味薄劣。或辛辣ニ

過ル故ニ下品トス。○勃泥蘇門答刺其他南方瀕海ノ諸國ニ桂多ク産スレ用皆錫蘭桂ニ比スレバ下品トス。是風土及收採等ノ宜ヲ得ズルニ因ル。○其辛辣ノ者ハ羸弱ノ諸病。虚憊ノ下利等ヲ止ニ用レバ刺戟衝動ノ其症増劇ス。○上好ノ桂ハ辛甘芳美ニメ佳香賞スベク煎劑散劑露水（テシキ）下幾劑等ニ製ス。ト雖モ嫌ヒ惡ムベキ氣味ナシ其他錫蘭上好桂ノ形質氣味ヲ歷試ノ品類ノ良否ヲ鑒識スベシ。（試効）神經ヲ融和温壯シ精氣ヲ活潑健運シ脉管ノ縱緩ヲ收固シ一切虚罷ノ諸症ニ用テ精カヲ挽回

シ壯神ノ要藥トス。○患者虚憊ノ神經熱腐敗熱ノ性アル熱病殊ニ胃腸ノ諸症ヲ兼者ニ効アリ。○熱病ノ患者虚脱メ嘔吐ヲ兼ハ桂ヲ泡劑トシ用テ良虚憊甚症ハ揮發壯神藥及鎮痙藥ヲ加用テ精力ヲ融活奮起シ諸惡症ヲ寛解スベシ。假令（タトヘ）後方ノ如シ

桂亞壯神飲

桂末 細末 二錢

右葡萄酒適宜ニ加ヘ浸メ藥氣ヲ出シ（瀝）其液四テ取リ後藥ヲ加フ。鹿角鹽 一月



橙皮舍利別

四錢

右攪和シ半時ニ四錢宛服ス○健胃及破氣驅風ノ良効アリ故ニ胃腸虛衰又惡心嘔吐或下利ヲ發シ或風氣痞滯ノ諸症ヲ兼子荏苒トノ治セザル症或胃腸虛冷疝腹痛或飧泄乳糜利或酸敗液ノ諸症ニ効多シ或桂ニ乾姜薄荷菖蒲根等ヲ加散劑トシ沙糖若ハ蜜ニ煉和シ用テ良○表發ノ蒸氣ヲ發泄シ小便ヲ利シ精力虛損ノ留飲停水ノ運輸シ難キ水腫ヲ治ス○萎黃病處女病ノ虛弱ノ諸症或婦人抑鬱憂悶困苦窮厄等神思ノ勞傷ヨリ發スル虛損ノ

諸病ハ桂ニ幾那鐵屑等ヲ加テ散劑トシ用ヒテ多

ク驗アリ○子宮病及孕婦等ノ虛弱ヨリ發スル諸

症或臨産ノ婦人精力虛乏ノ發スル痙攣衝逆眩運

昏曠等ヲ治シ催生分娩ヲ進メ胞衣死胎ヲ下ス○

婦人良血液匱乏不足ノ子宮動脈ニ盈滿セザルヨ

リ發スル經閉萎黃病ノ經閉此症多シ或子宮血脉弛虛緩弱ニ

ノ拮約ヲ失フヨリ發スル月經過多ヲ治ス○諸失

血虛弱ニ屬スル症ハ桂ニ鐵劑等ノ收斂藥ヲ加散

劑トシ用テ効多シ○下利或淋疾白帶下ノ病毒ヲ

驅除ノ後荏苒トノ治セザル者ハ對症ノ散劑丸藥

等ニ桂末ヲ加用テ尤良○凡味惡キ藥劑ニ桂末ヲ  
 加レバ服シ易シ假令バ幾那ニ此末ヲ加レバ嘔氣  
 ヲ發セザルガ如シ○服量末ハ半勺或其餘モ用フ  
 ○下品ノ桂ハ強壯衝動壯神ノ効力少クメ收瀋閉  
 止ノ功多シ母桂ハ其實粘滑ナル故ニ緩和ノ効ヲ  
 兼ヌ故ニ稀涼酷厲ノ血液ヲ稠厚ニシ咽喉侵刺欬  
 聲嘔及霍亂吐瀉赤痢等ニ効アリ

桂水

製法名薄荷  
水條ニ出ツ

或桂油一二滴ヲ銳烈燒酒一勺ニ  
 和シ此即此液三十滴許ニ沙糖少許ヲ研和シ水二  
 十勺ヲ攪和スレバ芳美ノ桂水トナル是桂ノ收瀋

ノ味ナク又桂ノ浸劑丁幾劑ニ比スレハ苦味ナク  
 ノ服シ易シ薄荷水ヲ嫌人ニ是ヲ代用ノ良○是桂  
 ノ製劑中ニテ尤多ク用藥ニノ桂ノ試効ニ舉ル諸  
 病ニ捷効ヲ奏ス○氣味芳竄ニノ精氣ヲ爽活シ虛  
 冷ヲ温壯ノ頭腦神經胃腸ノ衰弱ヲ強健ニシ破氣  
 驅風及鎮痙ノ殊効アリ一切虛脫ノ諸症ニ用テ精  
 カヲ挽回スル良藥トス服量一錢ヨリ一勺ニ至ル  
 ○子宮病喘急痲不遂搐掣癩瘕等ハ桂露ニ橙汁ヲ  
 適宜ニ加用テ良驗アリ○桂水ハ氣味芳美ニノ藥  
 劑ノ嫌ベキ臭味ヲ消ス殊海葱蜜ノ如キハ桂水ヲ



加テ服易シ○肺管ニ膠著セル粘痰ヲ稀釋疏解ノ  
略出セシメ胸肺ヲ淨刷開利シ痰喘壅盛呼吸促迫  
苦悶等哮喘ノ諸症ヲ治スルニ左ノ方殊効アリ

**桂葱救喘飲**

海葱蜜

桂水

各二勺

水

右攪和シ二匙宛與テ日三四次○下利及失血ノ虛  
憊セル症ハ後方ヲ用テ治驗多シ

**收斂桂露飲**

桂水

過爾託亞舍利別

一勺

拳參根越幾斯劑

二錢製法名健質亞那  
越幾斯劑ト同シ

赤石脂

四錢

收斂鐵液

名鐵ノ條  
二十五滴

右調勻シ半時ニ一匙宛用ヒ其症ニ隨ヒ加減ス。頑  
固ノ症ハ鐵液一錢マデ加フ其症増劇スル者ハ阿  
芙蓉液ヲ適宜ニ加ヘシ若シ桂露悍烈ニ刺戟ヲ  
恐ルベキ症ハ桂露四勺ニ薄荷水二勺ヲ加ヘシ

**桂精製法**

桂 搗碎者  
一匕半

燒酒

十度者  
八匕

右硝子壘ニ内固封ノ四日浸シ列篤兒多ニ内沙火  
ニテ蒸餾シ其精十度ニ至ハ止ム或桂油一二滴  
ヲ銳烈燒酒ニ攪和メ桂精トナル是ヲ一匕桂ノ越  
仙扶亞ト謂フ

試効 氣味桂露ニ比スレハ銳烈ナル故ニ桂ノ試効ニ舉ル諸病ハ寒粘液質ニ揮發衝動スベキ症ニ峻効アリ

桂油 製法 名丁香 試効 辛熱竄透以甚刺戟衝動ス痛

風傷冷毒等ノ酷厲液内攻ノ發スル痙攣ノ諸症 逆衝 喘滿苦悶 或卒倒昏睡 痲等ノ頭腦神經ノ諸病ニ速 促迫等

効アリ ○寒熱壞疽ニ用テ良肉ヲ生ス ○服量一二 滴宛沙糖ニ研和シ用過服スレハ其刺戟ニ堪ズ但

感動少キ人ハ八滴若ハ十滴モ用テアリ 油鑿法 此 油ハ桂ノ香氣極テ竄透シ辛辣焚ガ如クニ微甘

ヲ帶ブ新鮮ナルハ淡黄色日ヲ經テ隨テ黄色トナ

ル但偽品多シ是ニ小刀ヲ入取出メ近ク炭火ニ接

シ速ニ焚スメ唯烟氣アルハ眞品トス忽焚テ焰ヲ

發スルハ銳烈燒酒ヲ雜ヘ偽ル者ナリ或硝子壘ニ

水ヲ盛り桂油一二滴點メ沈ムハ眞品トス但沈ムニ

隨ヒ漸ク細クナリテ乳色ヲ帶ル蓋此亦銳烈燒酒ヲ

雜ル者ナリ或桂油ヲ水ニ滴スレバ速ニ散漫メ上

面ニ浮ミ或初盡ク沈ト雖モ復升テ上面ニ浮ムハ

扁桃油等ノ榨油ヲ雜ル者ナリ或的列竝油自餘蒸

餹油ヲ雜ル者ハ大抵其氣味異ナルヲ以テ知ベシ



○桂油ニ搾油ノ雜リタルヲ除クニハ此ニ燒酒ヲ加レバ桂油ハ能燒酒ト混和スレバ搾油ニハ和セズノ自ラ分離スル故ニ是ヲ悉契瓦刺斯シケイガラス名ニテ分必シ去リ其桂油ヲ取テ列篤兒多ニ内レ重湯ニテ蒸餾スレバ其混和セル燒酒ハ盡ク承餾壘ニ出スリ桂油ノニ殘ル但燒酒ノニ雜ヘタル品モ右ノ如ク新ニ燒酒ヲ加蒸餾スレバ純粹ノ油トナルナリ

**桂丁幾劑** 桂舍利別 製法 試効 名ニ出ツ

**爽神清涼飲** カ子カルルケルケラランンキキ 蘭

**製法** 沸湯ニ沙糖ヲ適意ニ溶化シ是ニ桂丁幾

劑ヲ攪和メ味口ニ適クヲ度トシ硝子壘ニ收メ固封シ貯フ **又法** 硝子壘ニ水二三合入重湯ニテ煮沸セシメ桂末四錢丁子二三個ヲ加ヘ其壘口ヲ塞ギ取出シ冷ルヲ候ヒ水ト沙糖ヲ適意ニ攪和シ固封シ貯フ **試効** 芳香甘美ニメ精神ヲ清爽活潑シ渴ヲ潤シ蒸氣ヲ發シ虛弱ノ諸症ニ冷飲セシメテ壯神潤燥ノ飲液トシ或夏月炎暑ノ候冷飲ノ煩熱ヲ解シ燥渴ヲ潤シ精神ヲ爽快ニス

**桂萼** カラヘルリシシナモ三又カレイセスカルツシアセイラニカ羅カ子ルケルケンカ子

長蘇ルレシシ蘭

是桂花ノ未辨ヲ生セザル萼ナリ此猶丁香ノ丁香  
 樹<sup>ニ</sup>在<sup>レ</sup>カ如シ或<sup>ハ</sup>是<sup>ヲ</sup>桂花<sup>ト</sup>稱ス<sup>レ</sup>正穩當ナラズ  
 或<sup>ハ</sup>カ<sup>シ</sup>ア<sup>リ</sup>花<sup>ノ</sup>或<sup>ハ</sup>ガ<sup>ク</sup>形<sup>ナ</sup>丁香<sup>ニ</sup>似<sup>テ</sup>小<sup>ナ</sup>萼<sup>六</sup>又<sup>ハ</sup>狀<sup>ヲ</sup>爲<sup>シ</sup>  
 シ<sup>ア</sup>子<sup>ノ</sup>稱<sup>アリ</sup>此<sup>ニ</sup>圓球<sup>著</sup>ク大麻子<sup>或</sup>胡椒粒<sup>ノ</sup>如シ萼尾細ク尖  
 リ赭色<sup>ノ</sup>氣味<sup>桂</sup>ノ如ク<sup>ニ</sup>又<sup>ハ</sup>收瀝<sup>セ</sup>ズ此蒸餾油<sup>ハ</sup>殆  
 桂油<sup>ト</sup>辨別<sup>シ</sup>難シ萼<sup>一</sup>比ヨリ油<sup>一</sup>錢許出<sup>ツ</sup>此露  
 水<sup>ハ</sup>桂露<sup>ニ</sup>比ス<sup>レ</sup>バ味辛辣<sup>ニ</sup>又<sup>ハ</sup>多ク刺戟<sup>ス</sup>性功  
 總<sup>テ</sup>桂<sup>ノ</sup>如シ<sup>○</sup>按<sup>ニ</sup>是<sup>ハ</sup>本邦藥舖<sup>ニ</sup>  
 桂<sup>實</sup>ト呼<sup>ル</sup>者ナリ<sup>○</sup>口<sup>ニ</sup>塞<sup>ル</sup>  
 桂<sup>ノ</sup>誤<sup>ル</sup>又<sup>ハ</sup>桂<sup>ノ</sup>實<sup>ト</sup>呼<sup>ル</sup>者ナリ<sup>○</sup>口<sup>ニ</sup>塞<sup>ル</sup>

新訂增補和蘭藥鏡卷一終

新訂增補和蘭藥鏡標目

卷二

橙 枸櫞

橙皮 橙皮丁幾劑 橙皮舍利別 橙皮精  
 橙皮水 橙皮油 橙皮糖料

瓢汁 鎮嘔消毒飲 驅熱鎮嘔飲  
 涼解鎮嘔飲 薄荷鎮嘔飲  
 鎮嘔晶英飲 鎮嘔晶英散

鎮嘔晶英散 清解酸晶散  
 鎮嘔晶英散 清解酸晶散

枸櫞酸晶 同方  
 清解酸晶散

橙汁舍利別 橙酸 瓢汁貯藏法

橙葉經驗說 同方 橙葉煎 橙花

玫瑰花 收斂玫瑰浸方 調血玫瑰飲  
 玫瑰昆設爾弗 定嗽玫瑰飲



玫瑰拔爾撒謨飲  
玫瑰丁幾劑  
玫瑰蜜  
玫瑰油

無花果 潤解和胸飲

乾葡萄 棗

接骨木 子花 接骨花汗

接骨木 子花 接骨花汗 接骨花傑列乙 接骨驅水飲

接骨花水 接骨花醋 接骨木皮 接骨海葱飲

蒴藿 肝木

杜松實 杜松驅水散 杜松實水 杜松實精複方

杜松實傑列乙 杜松實油 杜松木 杜松實毒

杜松嫩枝葉穗 杜松木華爾斯

新訂增補和蘭藥鏡卷二

榛齋先生譯述

男 宇田川榕 榕菴校補

橙 <sup>ダイ</sup> <sup>イ</sup> <sup>ダイ</sup> 和名 <sup>マリ</sup> <sup>ウス</sup> <sup>ア</sup> <sup>ウ</sup> <sup>ラン</sup> <sup>テ</sup> <sup>ナ</sup> <sup>羅</sup>

枸橼 <sup>マル</sup> <sup>ブ</sup> <sup>シ</sup> <sup>カン</sup> 和名 <sup>マリ</sup> <sup>ウス</sup> <sup>シ</sup> <sup>ト</sup> <sup>リア</sup> <sup>ア</sup> <sup>羅</sup>

○按ニ和蘭本草諸説ヲ檢スルニ青橙香橙枸

橼佛手柑香橿柑橘柚ノ種類多クノ實ノ大小形

狀皮ノ厚薄色氣味瓢汁ノ酸苦甘異同多端勝テ

數ヘ難シト雖モ皆是ヲ橙ト枸橼ノ二種ニ繫屬

ノ性功同一般トシ此二品ヲ多ク醫藥ニ供ス但

皮ハ佳香苦味アルヲ擇ミ。瓤汁ハ甘或苦ヲ帶ル者皆用ト云然ハ地方物産ノ多少有無ニ隨ヒ其氣味ヲ嘗ニ擇テ柑橘類モ藥用ニ供スベシ故ニ此編唯二品ヲ舉テ其他ヲ統括ス

**橙皮**裏面ノ白肉ヲ去リ用フ**試効**苦辛竄透ノ油ヲ含テ温煖シ稍衝動ノ胃ヲ健運シ消化烹釀ヲ扶テ飲食ヲ進メ惡液ヲ排除メ胃腸虛弱ノ諸病ヲ治シ又破氣驅風ノ一良藥トス○肢體勞倦虛乏飲食進マズ或心下苦滿痞硬拘攣或風氣鬱蓄膨脹疝痛或萎黃病依剥昆垤兒其他虛弱ニ淹滯セル病ニ効アリ

リ○衝動健運ノ偉効アルニ因テ間歇熱ノ飲食消化ノ諸器ニ妨害アル症或諸熱病ノ患者精力虛罷セル症或神經熱ノ間歇往來アリテ日發熱ノ如キ症總テ健運衝動劑ヲ用ベキ虛弱ノ症ニ殊効アリ

○此實ノ未熟深綠色ニ胡桃大ノ如キ者ハ苦味甚ク香氣多ク秀偉ノ強壯衝動藥トス虛弱ヨリ發スル遷延諸病ニ良驗アリ萎黃病荏苒トメ食進マズ疲勞休マズ胃腸虛衰ノ風氣痞滯心下苦滿疝腹痛等ヲ發スル者或凝體纖維ノ運營怠慢ヨリ發スル經閉及是ヨリ發スル月經過多ヲ治ス右ノ諸症



ハ幾那鐵屑。沒藥等ヲ加テ尤良○未熟ノ綠實ヲ燒酒ニ浸シ用テ峻効アル強壯藥トシ其苦味ヲ以テ健胃ノ効ヲ稱ス○服量末ハ一乃ヨリ一錢マデ葡萄酒或適宜ノ飲液ニテ送下ス或泡劑トシ或葡萄酒等ニ浸シ用フ○多血家及惡液鬱積ノ症ハ是ヲ用テ害アリ先刺絡或吐下劑ヲ與ヘ胃腸ヲ淨刷ノ用ベシ○橙皮ハ多ク製劑トシ良効ヲ稱ス其尤効アル劑左ノ如シ

**橙皮丁幾劑** **橙皮舍利別** **橙皮精** **橙皮水** 是皆香竄ニノ強壯健運ノ偉効アリ壯神衝動劑トシ用ヒ或他

ノ壯神劑ニ加用フ右四種ノ劑皆常用簡便ノ強壯劑トス症ニ隨ヒ擇ミ用ベシ製法主治 **名** ○橙皮舍利別ハ殊ニ佳香アル壯神劑トス一匙宛隨意ニ用テ良

**橙皮油** 製法主治 黃皮中ニ細胞アリテ精微揮發ノ油充ツ清香賞スベシ皮ノ効力專ラ此油ニ在テ秀

偉ノ壯神藥トス但辛熱竄透甚キ故ニ過服スレバ大ニ刺戟衝動ス○頭腦神經ヲ強壯ニシ胃虛弱ノ諸症ニ捷効アリ十二滴許ヲ沙糖六錢ニ研和シ硝子壘ニ收メ貯ヘ用ルニ臨テ一卵匙宛水若ハ適宜ノ飲液ニ溶シ數服ス

**橙皮糖料** 甘美ニノ苦味ヲ帶ビ服シ易キ健胃驅風ノ良藥トス但、未熟綠色ノ小實ヲ橫斷シ製スベシ  
本邦藥舖ニ佛手柑沙糖漬ト云者即、未熟綠橙ノ糖料ナリ

**瓢汁** 熟實ノ瓢ヲ絞テ澄清ノ汁ヲ取り硝子壘ニ收

メ固封シ貯ヘ用フ **試効** 清涼滋潤ノ諸熱ヲ解スル

要藥トス傷冷熱。膽液熱。腐敗熱。惡性熱。等ニ用ヒ酸

寒爽涼ノ性ヲ以テ熱蒸稠厚ノ血液ヲ稀釋シ津液

ヲ生メ燥涸ヲ潤シ渴ヲ止メ血液ノ沸騰大過強盛

ノ運行ヲ鎮テ壯熱ヲ涼解シ汗ヲ發シ小便ヲ利ス

○**橙**ニ凡、熱病ハ内外、諸因アリテ邪氣惡液血中

ニ侵入シ酷厲毒トナリテ諸器血液ヲ損害スル  
 故ニ身體自然ノ良能ヲ以テ血液ノ運行ヲ増盛  
 シ熱蒸沸騰ノ病毒ヲ烹釀化熱シ是ヲ表發ノ蒸  
 氣發汗。痰唾。大小便等ノ諸竅ヨリ排除メ治ス。然  
 ニ病毒過多ニメ惡厲ナレバ速ニ是ヲ排除シ易  
 カラザル故ニ逾、其熱ヲ増發シ數日暫留メ休ム  
 丁ナシ是ニ由テ血中清稀ノ水液其壯熱ニ煎熬  
 セラレテ消耗シ殘餘ノ血液逾、稠厚凝固メ分利  
 セズ病毒諸竅ニ排泄セズメ血中ニ懸留ス。此時  
 的當ノ藥劑ヲ用テ救治セザレバ諸症轉、増劇シ



積熱煎熬ノ極ニ至レバ平常ニ在テハ諸器血液  
 ヲ榮養スル所ノ血中ノ揮發鹽變敗ノ侵蝕損壞  
 スベキ酷厲毒トナリ膽液殊ニ腐敗ノ酷厲毒ヲ  
 逞シ共ニ良血液ヲ腐壞ノ患者速ニ虛脱シ其敗  
 血諸脉管ニ凝滯ノ行ラズ諸惡症ヲ發メ死ス或  
 其酷厲毒ニテ血脉ノ末梢ヲ穿蝕スレバ其焯解  
 崩壞セル敗血滲出メ黯紫青黑等ノ斑疹ヲ發シ  
 若ハ吐血衄血斷血下血尿血ヲ發ス此即腐敗熱  
 ナリ○凡酸性ノ諸液ハ清涼收斂メ滋潤シ熱蒸  
 煎熬セル稠粘燥涸ノ血液ヲ稀釋散渙スルヲ恰

モ大旱ニ膏雨ヲ漑クガ如シ故ニ其費耗消亡セ  
 ル血中ノ水液自ラ滋生メ焚熱ヲ撲滅シ酷厲ノ  
 熱毒ヲ制伏シ腐敗ヲ防護ス是ニ由テ血液流利  
 シ細絡通暢メ汗尿津唾自ラ排泄シ病毒隨テ解  
 散ス又血液ノ崩壞ヲ收斂メ新鮮ノ稀液ヲ生シ  
 腐敗熱ヲ治ス故ニ諸酸性ノ藥ハ瘟疫壯熱等ニ  
 良功アルヲ準知スベシ此實ノ酸汁ハ清涼潤燥  
 ノ最緩性ナル者ニ其  
 ○此酸汁ハ清涼潤燥ノ最緩性ノ者其  
 効酒石英ノ如シ綠礬精硫黃精海鹽精等ハ收斂  
 防腐ノ効尤峻ナル者ナリ消石及消石精ハ寒涼

解熱ノ尤峻ナル者ナリ是皆解熱ノ品ナレ其功  
 用各差別アリ共ニ名ニ載ス參攷スベシ  
 ○膽液膠粘腐敗ノ酷厲毒ヲ稀釋ス故ニ焮衝熱。膽  
 液熱ノ壯熱ヲ解ス發斑熱。惡性熱ノ譫語アル症ニ  
 効多シ○熱性ノ失苟兒陪苦ノ腐敗ヲ治ス○冒寒  
 傷冷熱ニ此汁ヲ飲液ニ加ヘ適意ノ酸味ト爲シ多  
 ク與テ汗ヲ發シ熱ヲ解シ焮痛ヲ消散メ治ス○胃  
 ヲ災涼メ飲食ヲ進メ粘痰ヲ化シ胸中苦煩惡心嘔  
 氣ヲ除ク○此汁ニ沙糖ヲ加ヘ大麥煮汁ニ和シ服  
 シ或沙糖ヲ和シ水ニ溶シ壯熱病。膽液熱ニ冷飲メ

酸美清爽ノ飲液トス或熟實ヲ扁切トシ沙糖ヲ摻  
 ケ舌上ニ置キ汁ヲ服メ口津ヲ生シ渴ヲ止メ口舌  
 ノ粘穢ヲ淨刷ス○壯熱病。膽液熱等ノ煩悶甚ク或  
 嘔吐劇クメ止ズ總テ腐敗酷厲ノ膽液ヨリ發スル  
 嘔吐ハ此汁ニ亞兒加利鹽ヲ加テ其沸騰中ニ服ス  
 ルヨリ速効アル者ナシ此劑精微竄透メ腐敗ヲ遏  
 メ胃中ニ鬱積セル腐敗ノ酷厲毒ヲ剋制スレバナ  
 リ即後方ノ如シ

鎮嘔消毒飲

枸櫞汁

或橙汁 四錢

酒石鹽

或精製剝篤亞斯 一乃



右攪和シ其沸騰中ニ服ス○上好ノ醋ハ橙汁ニ代  
 用ノ効同シ○膽液熱腐敗熱ノ嘔吐及胃ノ虛憊ヨ  
 リ發スル嘔吐ハ栗歇リツ柳斯リツ名ノ驅熱鎮嘔飲奇効ア  
 リ又此劑諸般ノ嘔吐ヲ治シ胃ノ失常ノ運動ヲ鎮  
 メ熱病ニ用テ煩悶ヲ除キ汗ヲ發シ或幾那キナノ効ナ  
 キ間歇熱ニ此劑ヲ用テ能熱毒ヲ驅除シ數治驗ヲ  
 得タリ

驅熱鎮嘔飲

- 亞爾鮮鹽 或野艾蒿鹽 二錢
- 枸櫞汁 或橙汁 三錢
- 桂水 一錢
- 橙皮舍利別 六錢

水

右調勻シ二時或三時毎ニ三四匙宛服シ或吐スル  
 毎ニ一匙宛用フ若枸櫞ナキ片ハ綠礬精ヲ代用ス  
 ベシ○後方亦良驗アリ

涼解鎮嘔飲

- 枸櫞汁 或橙汁
- 酒石鹽 或剝ボツ鴛ト 亞斯
- 右酒石鹽ヲ取テ少許宛枸櫞汁ニ加ヘ滾動止ムヲ  
 度トシ此液一弓ヲ取テ左ノ藥ヲ加フ
- 默栗薩水 六弓
- 薄荷舍利別 一弓
- 甘消石精 一錢

右調和シ半時ニ一匙宛服ス此劑ヲ用テ煩悶仍休  
サル者ハ橙汁一匙ヲ茶椀ニ入酒石鹽一卵匙ヲ加  
テ攪セ其沸騰中ニ頓服ノ効アリ○或後方亦良

薄荷鎮嘔飲

薄荷水

六多

薄荷舍利別

枸橀汁

各一多

剥篤亞斯

少許宛加テ沸騰止ヲ度トス

忽弗滿鎮痛液 一錢

右調和シ半時毎ニ一匙宛服ス或症ニ隨テ阿芙蓉  
液。蜷蛄石。麻屈涅失亞ヲ加ベシ○若右ノ瓢汁ナキ  
片ハ酒石英ヲ代用シ左ノ方ヲ用ベシ

鎮嘔晶英飲

鰾蓬鹽晶

三錢水四錢ヲ加テ溶化スル者

酒石英

一錢半水四錢ヲ加テ溶化スル者

右攪和シ其沸騰中ニ服ス○但此藥ヲ散劑トシ貯  
臨時ニ水ニ溶用レハ更ニ簡便トス即後方ニ如シ

鎮嘔晶英散

鰾蓬鹽晶

坩堝ニ入レ燒テ煇ヲ發スルニ至リ末トシ乾ク者

純精酒石英

乾淨者

沙糖

乾白者各四錢

右臼ニ入疾ク研合シ速ニ硝子壘ニ入貯ヘ用ニ臨  
テ一茶匙ヲ取リ茶椀ニ入水半茶椀ヲ加沸滓ニ乘



ノ服ス。大抵半時毎ニ用、ベシ。但、其症ニ隨ヒ服數ヲ  
 増減スベシ。○若、酒、石英。或、枸橼汁。橙汁共ニ得難ク  
 或、長途旅行等ニ其生汁ヲ貯ヘ難キ片ハ枸橼酸晶  
 ヲ製シ携テ臨時ニ水ニ溶シ清酸汁ト爲シ用ルヲ  
 便利トス。

**枸橼酸晶製法**

枸橼、瓤汁ヲ適宜ニ取り漉過ノ渣  
 ヲ去リ是ニ結麗土ヲ取テ少許宛加レバ沸淬ス終  
 ニ少レモ沸淬セザルニ至レバ其底ニ鹽様ノ塗ヲ生  
 ス此即、枸橼酸ノ其汁ヲ去テ塗ヲ取り微温湯ヲ以  
 テ數攪セ洗テ其湯少モ染色ナキニ至リ其塗ヲ取

其量ノ十倍ノ水ヲ加ヘ是ニ綠礬油ヲ滴シ加レバ  
 忽チ結麗土ト抱合シ其底ニ降沈ノ塗ヲ成シ此即、  
 酸ノ加爾幾ナリ其綠礬油ヲ加テ少モ塗ト成、ザルヲ度トス其枸橼酸ハ自ラ放  
 離ノ其水ニ混和ス是ヲ磁鍋ニ内、文火ニテ煮、數  
 時ニノ放冷シ紙ニテ是ヲ漉セバ其塗ハ紙上ニ留  
 リ枸橼酸ハ其水ト共ニ透漏ス其水ヲ取り文火ニ  
 上セ水氣ヲ蒸散ノ舍利別ノ稠ト爲シ冷處ニ置、  
 結芒ス。其芒ヲ水ニ溶シ煮テ結芒セシムル、數回  
 スレバ漸ク大ナル芒トナル此即、枸橼酸晶ナリ、  
 極汁百比ト四分比ヲ用テ枸橼酸加爾幾前ニ二十

北生ス。綠礬油十比ヲ用テ枸橼酸晶六比餘ヲ製ス。  
 ◎未熟ノ葡萄汁モ亦右ノ法ヲ以テ晶ヲ製ス。性効  
 枸橼酸晶ト同シ。按ニ枸橼汁ハ粘液汚物雜ル故ニ  
 麗土ヲ加ヘ拘橼酸ト抱合ソ拘橼加爾幾トナレバ  
 其粘液盡ク離テ其汁ニ殘ル。是ニ於テ其加爾幾ニ  
 綠礬油ヲ加レバ更ニ綠礬油ト結麗土ト抱合スル  
 故ニ枸橼酸ハ放離ノ純粹トナリ。其水ニ和ス。故ニ  
 是ヲ煮レバヨク結◎橙汁ハ其性。枸橼汁ト異ナル  
 芒ノ晶ヲ成スナリ。◎故ニ右ノ法ヲ以テ結芒セス煎熬メ放冷スレバ粘  
 稠トナルノミ。但加爾幾土重土共ニ加レバ微結  
 芒スレバ是ヲ加ル者ハ藥用トセズ。依  
 試効前ニ舉ル方劑中ノ瓢汁及酒石英ニ代用ノ其

効同シ。大約此晶一錢ヲ水ニ溶シ用テ瓢汁一弓半  
 用ト同シ。凡熱病炊衝等ノ熱ニテ皮膚乾燥スル症  
 ハ後方ヲ用テ清涼滋潤シ煩渴ヲ止メ汗ヲ發シ小  
 便ヲ利ス。

清解酸晶飲

又枸橼酸晶 亞爾鮮鹽 或野艾蒿鹽 各一錢

右水半斤ニ溶シ薄荷丁幾劑六滴沙糖少許ヲ加ヘ  
 數二三匙宛與フ。

又方 羅斯等ノ炊衝熱ニ用テ尤良

亞爾鮮鹽 各一錢



右各別ニ水一多宛ニ溶シ用ニ臨テ合和シ其沸滓  
 ニ乘メ速ニ服ス或亞爾鮮鹽一匁ヲ水一多ニ溶シ  
 枸橼汁一匙ニ沙糖少許ヲ加テ合和シ其沸滓中ニ  
 服メ殊ニ良

又方

嗽衝熱及咽喉焮腫ニ用テ殊ニ良

枸橼酸晶

亞爾鮮鹽

或野艾蒿鹽  
各一錢

沙糖

三錢

水

一匕

薄荷丁テイシキ幾劑

三十二滴

右調勻シ一小茶椀宛服ス

橙汁舍利別

製法名

此劑ヲ適宜ニ取り白湯或大麥

煎攪和シ清涼劑ニ兼用メ熱ヲ解シ渴ヲ止メ熱  
 病人潤涼劑トス又冒寒傷冷熱ニ用テ發汗メ解ス  
 ○夏月炎熱ノ候。瓤汁ヲ飲食調理ニ用テ清酸爽涼  
 ニメ消化ヲ扶ケ食ヲ進メ魚類。肉類ノ腐敗毒ヲ解  
 ス○肺病吐血等ハ多ク酸味ノ飲液ヲ用レバ效ヲ  
 發メ其症ヲ増發ス○瓤汁外敷メ失苟兒陪苦ノ齒  
 斷ノ腐爛出血及水癌ノ初發ニ奇効アリ頻ニ是ヲ  
 患處ニ塗リ或含漱藥トス水癌ハ失苟兒陪苦ノ酷  
 厲毒ニ因テ口中斷顎腐  
 蝕スル病ナリ其甚キ者ハ○橙汁モ亦枸橼汁ノ如  
 顎骨ヲ穿壞スル者アリ○橙汁モ亦枸橼汁ノ如  
 久粘液アル故ニ是ヲ製メ橙酸ト爲ス片ハ粘液去

テ純粹ノ酸汁トナリ且是ヲ貯テ腐敗セズ但其性  
拘椽酸ト異ナル故ニ其製法モ亦同シカラズ且煮  
テ放冷スレバ結芒スルトナシ製法左ノ如シ

橙酸製法

橙汁ヲ取り濾過シ是ニ剥篤亞斯ヲ加

テ少モ沸淬セザルニ至リ水少許ヲ加テ稀クシ是

ニ鉛醋鉛粉或鉛丹或鉛糖ヲ取テ其三四倍蒸餾醋ニ溶ス液ヲ云

醋ハ剥篤亞斯ト抱合ノ一個ノ液トナリ此即酸醋

ナリ其鉛ハ橙酸ト抱合又鹽狀ヲ爲ス此即橙酸其鹽

ヲ分取り水ニテヨク洗ヒ是ニ綠礬精ヲ滴シ加テ

其液少モ甘味ナキニ至レバ其精ト鉛ト抱合シ其

底ニ沈テ塗トナリ此即礬酸鹽ナリ其液甘味アリ

橙酸ハ放離ノ液トナルナリ依

瓢汁貯藏法 瓢ヲ取り磁器ニ内搗絞テ汁ヲ取り靜

定スルヲ一兩日渣脚沈ムヲ候ヒ上清ヲ取り沙糖

一比ニ水少許加テ溶化スルヲ度トシ火ニ上セ徐

クニ煮テ盡ク浮沫ヲ抄ヒ去リ火ヲ下シ微冷ルヲ

候ヒ右ノ瓢汁三比ヲ攪和シ硝子壘ニ收メ固封ス

レバ腐敗セズメ久ク貯フベシ叔福物液

橙葉經驗說 味辛苦佳香ニメ温煖強壯ノ偉効アリ

近來神經病。癩。瘰癧。搗掣ノ諸症ニ用テ殊効ヲ稱ス



服量末トシ一日ヨリ二錢ニ至ル。或、纈草、薄荷等ヲ  
 加へ泡劑トシ或、葉一握ヲ水一斗ニ加煎服ス。但、久  
 煮レバ精微ノ油氣耗散ノ効減ス。○或云、癩、瘰癧ノ  
 諸症及子宮衝逆ニ用テ試ルニ些モ驗ナキ者アリ或、  
 稍輕快ヲ得者アリ或、輕キ搗掣ノ諸症ニハ數、良驗  
 ヲ得タリ。○或云、癩ノ患者劇症ヲ發スル一日數回、  
 橙葉ヲ散劑トシ用テ全治セリ或、後方每常良驗多

橙葉煎

橙葉 劉 一弓 沸湯 一北半

右橙葉ヲ沸湯ニ投シ煮下二沸ニ火ヲ下シ燂

處ニ置下四時。滓ヲ去リ一茶椀宛服ス

又方

橙葉 十四錢 水 二十弓

右磁罐ニ内蓋閉シ煮下一時或、一時半。滓ヲ去リ後  
 藥ヲ加フ

赤葡萄酒 十弓 沙糖 適宜

右攪和一茶椀宛服ス。○或、癩症ニ右ノ方ヲ與若ハ  
 橙葉ノ散劑半錢宛毎日數回用レレ効ナキ者アリ  
 然レハ神經感動ノ太甚ヨリ發スル諸症ハ此藥ヲ用  
 テ減除スル者亦多シ。○或云、癩ノ因、腦中ニ在ルカ

若ハ其他醫藥ノ治スベカラザル諸因アルニ非ハ  
 橙葉ヲ用テ多少輕快ヲ得ザル者ナシ縱ヒ全治セ  
 ザル者モ發作大ニ減シ劇症ヲ抑制ス。凡、神經質失  
 常ノ諸病ヲ治スル藥劑中、橙葉ヨリ緩性ニ刺戟  
 少キハナシ然レ痛症ノ諸藥効ナク或、纈草根ヲ多  
 服メ逾、險劇ナル者橙葉ヲ用テ大ニ寛解シ竟ニ劇  
 症ヲ發セズ生涯此病ニ堪テ大患ナキ等ノ特效ヲ  
 得ル者多シ此藥散劑トシ一錢マデ一服トシ日四  
 服宛用テ每ニ切實ノ効ヲ得タリ括○或云、此藥、痛  
 ノ患者數人ニ試用ニ其効輕侮スベカラズ。其症ニ

隨ヒ先、下劑ヲ用ヒ或、脚ニ刺絡シ。此末半錢宛日四  
 次數日連服シ或、此葉一握ヲ水一斗ニ煮テ半ヲ減  
 シ每朝頓服ス其効。末ニテ用ト同シ。是ヲ用テ驗ナ  
 キ者アレレモ多ハ其發作ノ劇症減シ或、發作ノ數減  
 シ或、全治スル者アリ○一少年十五歳大ニ驚駭ノ  
 癩ヲ發シ爾後每發劇症ニ堪ズ凡、治癩ノ方法試カ  
 ルトナクモ毫モ驗ナシ。終ニ橙葉、濃煎ニ橙皮舍利  
 別ヲ適宜ニ加テ甘美トシ用テ。是ヨリ劇症漸ク減  
 シ四個月ヲ經テ些モ發動セズ回復ス爾後八個月  
 又經テ患者甚ダ驚キ易ク稍、癩症ヲ發ス然レ復前



方ヲ連服ノ再發セズ。一婦人四十二歳嘗テ十二年前、墮胎シ第六日、方テ偶、大驚怖、癩ヲ發シ爾後、每月經水來ル時、若ハ其止時ニ發作ス然レ其後懷孕三回ニ、三兒ヲ産シ皆康健ナリ但、姪娠中ハ癩ヲ發セズ産後月經來レバ必ズ癩ヲ發シ且、月經モ亦早クメ毎ニ乳養中ニ來ル其症發作前微モ患症ヲ覺ズ卒然トメ暈倒シ人事ヲ省セズ叫號シ少間ニ醒復スル故ニ自ラ預、其卒仆ニ備ルヲ能ハズ數、頭面肢體ヲ毀傷ス又、飧泄下利及、遷延内伏熱ヲ發シ精力虛乏羸瘦ス。從前治癩ノ諸藥ヲ投

メ應驗ナシ是ニ於テ先、大黃劑ヲ投メ胃腸ヲ疏滌シ次ニ朝夕橙葉煎ヲ用、且、其下利内伏熱ヲ治セシカ爲、幾、那及、苦味、越、幾、斯、劑健、質、亞、那、珊、篤、里、葛、爾、儂、等、ノ、越、幾、斯、劑ヲ飲液ニ溶シ毎日數次兼用ス患者飲劑ニ非レバ服セザレバナリ是ヲ用、後癩症發作セズ藥劑連服五六個月ニ、下利内伏熱漸ク治シ體力回復メ全治セリ但、甚ダ多血トナル故ニ、毎月或、隔月ニ刺絡セリ此婦人驚怖、癩ヲ發シ其烈キ感動、腦質ニ牢著メ消セズ且、資稟脆弱ニメ感動易キノ、大テ、ス月經ノ時ニ、殊ニ感觸擾動甚キニ乘

痲ヲ誘發スルナリ此種類ノ痲ハ酒等慥悍ノ飲料  
 ヲ禁絶シ刺絡スルニ非レバ治スレハ必再發ス○  
 右ノ諸説ヲ考レバ此藥痲ヲ持効ナシト云ベカ  
 不<sub>レ</sub>縱<sub>レ</sub>是<sub>レ</sub>ヲ用<sub>レ</sub>テ功ナキ患者アレハ是<sub>レ</sub>ガ爲<sub>レ</sub>ニ此藥  
 ヲ廢セズ逾<sub>レ</sub>歷試<sub>レ</sub>ノ其効力ヲ推廣スベシ凡<sub>レ</sub>質驗彰  
 著<sub>レ</sub>ニ<sub>レ</sub>功<sub>レ</sub>用<sub>レ</sub>確實ナル幾<sub>ナ</sub>水銀阿芙蓉ノ如キモ百  
 發<sub>レ</sub>的中<sub>レ</sub>効<sub>レ</sub>ヲ證<sub>シ</sub>難<sub>キ</sub>ヲ以<sub>テ</sub>準<sub>知</sub>スベシ<sub>醫</sub>  
 橙<sub>花</sub>生<sub>鮮</sub>ノ花ハ芬<sub>香</sub>力<sub>大</sub>蒸<sub>餾</sub>ノ露<sub>水</sub>ヲ取<sub>用</sub>テ壯  
 神<sub>藥</sub>トス神經<sub>病</sub>子宮<sub>病</sub>及<sub>シ</sub>失<sub>氣</sub>昏<sub>冒</sub>ヲ治<sub>ス</sub>糖<sub>料</sub>ト  
 シ貯<sub>用</sub>テ精<sub>神</sub>ヲ爽<sub>快</sub>ニシ頭<sub>腦</sub>神<sub>經</sub>ヲ健<sub>運</sub>ス乾<sub>ク</sub>

ル者ハ香氣<sub>脱</sub>ノ効<sub>力</sub>ナシ<sub>核</sub>健<sub>胃</sub>驅<sub>蟲</sub>ノ効<sub>アリ</sub>  
 伍<sub>叔</sub>

玫瑰花 ハマナス<sub>和名</sub>ロザリブ<sub>ラ</sub>羅<sub>ロ</sub>デロ<sub>セ</sub>ン<sub>蘭</sub>

試<sub>効</sub>新鮮<sub>ニ</sub>ノ芳<sub>香</sub>アル花<sub>瓣</sub>ヲ用<sub>ベシ</sub>香<sub>氣</sub>脱<sub>スレ</sub>  
 ハ効<sub>ナシ</sub>○稍<sub>收</sub>斂<sub>シ</sub>清<sub>爽</sub>強<sub>壯</sub>ニシ汚<sub>液</sub>ヲ淨<sub>刷</sub>ス  
 ○胸<sub>病</sub>吐<sub>血</sub>勞<sub>效</sub>肺<sub>瘍</sub>白<sub>帶</sub>下<sub>月</sub>經<sub>過</sub>多<sub>下</sub>利<sub>等</sub>ニ輕<sub>キ</sub>  
 收<sub>斂</sub>藥<sub>トシ</sub>良<sub>驗</sub>ヲ稱<sub>ス</sub>沙<sub>糖</sub>ヲ研<sub>和</sub>シ用<sub>或</sub>泡<sub>劑</sub>  
 トシ服<sub>ス</sub>○諸<sub>失</sub>血<sub>衄</sub>血<sub>欬</sub>血<sub>嘔</sub>血<sub>婦</sub>人<sub>崩</sub>漏<sub>等</sub>ニ後  
 方<sub>超</sub>群<sub>ノ</sub>捷<sub>効</sub>アリ

收斂玫瑰浸

曾<sub>丁</sub>口<sub>傳</sub>經<sub>鏡</sub>



玫瑰花

去萼者 四錢

沸湯

二斤

綠礬油

再餾者 半錢

沙糖

一匁

右玫瑰花ヲ磁罐ニ内沸湯ニ浸ス<sub>二</sub>時ニ<sub>一</sub>綠礬油ヲ加ヘ滓ヲ去リ沙糖ヲ溶化ス<sub>一</sub>時毎ニ<sub>二</sub>匙宛<sub>一</sub>服ス<sub>一</sub> 利 ①婦人崩漏ニ後方殊効アリ

調血玫瑰飲

玫瑰花

六錢

右沸湯適宜ニ加浸<sub>一</sub>比ヲ取<sub>一</sub>絞<sub>一</sub>漚<sub>一</sub>シ後藥ヲ加<sub>一</sub>

玫瑰舍利別

名 一匁

亞括刺列兒

二錢 ○是再餾綠礬油一匁亞爾 筒兒三匁ヲ攪和スル者ナリ

右調和シ一時毎ニ一小茶椀宛服ス若<sub>レ</sub>痙攣ノ諸症

ヲ兼ル者ハ阿芙蓉液其他適宜ノ阿芙蓉劑ヲ加<sub>一</sub> 依

玫瑰毘設爾弗

製法 出

勞効及効血ニ用テ經驗得効

ノ一藥トス但多量長服セザレバ効ナシ○冒寒傷冷毒酷厲酸鹹ノ稀涼液咽喉ヲ刺戟シ或咽喉ノ諸腺弛緩スル等ニ因テ欬嗽頻ニ發シ困難ニ在再タル症ハ左ノ方ヲ用テ甚驗アリ

定嗽玫瑰飲

玫瑰毘設爾弗

四錢

阿利襪油

三匁

舍利別

二匁

綠礬油

半錢

右昆設爾弗ヲ磁器ニ内、綠礬油ヲ搗、和シ次ニ餘藥ヲ合和シ、每發欬嗽一匙宛服ス。此劑阿利襪油ヲ以テ酷厲液ヲ緩和シ、昆設爾弗、綠礬油ヲ以テ傷冷毒ヲ抑制シ、又技爾撒謨樣ノ効アリテ、腎膀胱尿道ノ刺痛潰瘍等ニ良驗アリ。○肺瘍ニ玫瑰花一味用ヒ、或技爾撒謨碌加的刺名阿煎藥等ヲ加用ヒテ、多ク良効ヲ稱ス。○經久欬嗽、肺瘍勞效、其他内部ノ膿瘍、患着寒粘液質ノ症ハ、左ノ方殊効アリ、但熱症、焮衝ヲ兼ル者ハ、技爾撒謨劑大害アリ。

玫瑰技爾撒謨飲

玫瑰 昆設爾弗 三勺

技爾撒謨碌加的刺 二勺 舍利別 適宜

右調和シ、半錢宛服スル、日數次、或硫黃技爾撒謨

名四錢ヲ加モ良。○玫瑰花ハ咽喉口舌ノ潰瘍腫痛

及斷ノ出血等ヲ治スルニ多ク用フ。○腐敗性ノ咽

喉潰瘍ハ玫瑰丁幾劑名ニ沒藥丁幾劑名ヲ加、漱藥

ト、腐敗ヲ止、治スルニ捷効アリ。○咽喉口中焮腫

及斷頸弛緩腫痛セル症ハ、玫瑰丁幾劑ヲ漱藥トシ

秀偉ノ効アリ、即後方尤良。

收斂漱方



玫瑰花

二錢

沸湯

二十号

綠礬精

三十滴

右玫瑰花ヲ沸湯ニ浸出シ冷定メ綠礬精ヲ加フ

玫瑰丁幾劑

製法名

血液稀薄及粘液様ノ諸漏泄或

多汗漏泄或惡性腐敗熱等ニ大効アリ或肺弛弱ニ

因ル荏苒タル傷冷毒效嗽或吐血肺瘍勞效ノ諸症

其他内瘍等ハ乳糖ヲ加用テ殊効アリ又血中惡

液ヲ除キ纖維諸管ノ弛弱ヲ收固シ或内藏壅塞ヲ

疏解シ依利昆垓兒脾病及痔疾了ル久ハ乳糖ヲ加

用テ甚驗アリ

玫瑰水

製法名薄荷水ト同シ

芳香ニノ眼ノ洗藥トシ眼焮腫

等眼ノ諸症ヲ治ス

依福 利斯

玫瑰蜜 玫瑰油 製法試効名ニ出ツ

無花果

和名

ヒキス

ヘイゲ

蘭

試効 乾實

熟實ヲ蒸テ暴乾スル者按ニ此物

甘味ノ

粘汁ヲ含ニ甚ダ甘和ノ効アリ故ニ冒寒傷冷毒ノ

酷厲液ヲ甘解シ稀痰ヲ化熟ノ稠厚ニシ效嗽聲嘎

咽喉刺痛焮腫肺焮衝胸脇痛或疝痛淋疾焮痛等總

テ緩和劑ノ的當スル諸症ニ水煎ニ用テ殊効アリ

○咽喉口中火熾痛等六漱劑半加テ甘和止痛ノ良藥トス  
○肺熾衝胸脇痛ノ諸症乾欬久嗽勞欬等ノ劇病ニ左ノ方ヲ用テ緩解稀釋ノ飲液トシ多服ノ偉効アリ

潤解和胸飲

無花果 判

乾葡萄 判各二斤

甘草 判四錢

大麥煎 次出ツ 二斤

蒸餾水 一斤

右件文火ニ煮減ノ二斤トシ飲服ス

大麥煎 精大麥 二斤 沸湯 五斤 煎

右先冷水ニテヨク大麥ヲ洗淨シ水半斤ヲ加テ煮  
一二沸ニシテ其汚色アル湯ヲ去リ大麥ヲ取リ沸  
湯五斤ヲ加テ煮テ半ヲ減シ聽用ス 初一二沸煮テ汚  
テ臭味ナク患者服シ 色ノ湯ヲ去レニ由  
易ク多服ニ堪ルナリ 是熾衝熱等ノ飲料トシ止渴  
潤燥ノ効アリ或橙汁少許ヲ加テ殊ニ良 ○乾實ヲ  
熱灰ニ煨シ腫瘍ニ貼メ能化膿ス痔痛ニ貼メ速ニ  
疼ヲ消ス琶布トシ貼メ殊ニ良或斷ノ潰爛ニ貼メ  
化熟排膿ノ効アリ ○未熟綠實ハ菴蒞ニノ酷厲ナ  
ル乳様ノ汁ヲ含ム 是ヲ以テ數疣贅魚目等ヲ摩擦  
メ消散ス或其汁ヲ家猪脂ニ和メ擦シ或此樹葉ヲ



以テ摩スルモ亦効アリ ○痔血閉止スル片ハ此樹  
 葉ニテ肛門ヲ頻々ニ摩擦スレバ潰破ノ瘀血通泄  
 ス （依）（叔）（利）  
 （省）（物）（度）

乾葡萄

コハバツサ羅「ロセイ子」蘭一種小ニ  
 ノ枝ナキ者アリ「コリン」テント名ク

是ハ葡萄ノ熟實ヲ取り日乾シ或焙乾シ或小刀ニ  
 テ其樹ニ在ル實ノ梗ヲ半刻截シ或、其梗ヲ絲ニテ  
 緊紮ノ其津液ノ流通ヲ阻遏シ自然ニ日乾セシム  
 ○或葡萄簇中ノ腐敗セル實ヲ切去リ沸湯ニ油少  
 許ヲ加攪テ其簇ヲ浸シ葡萄盡ク皺縮スルニ至テ

取出シ竿ニ掛テ日乾スル一二三四日ニ貯フ○或  
 葡萄蔓ヲ燒テ灰汁ト爲シ是ヲ煮沸ノ熟セル葡萄  
 簇ヲ浸ス一瞬間速ニ取出シ竿ニ掛テ日乾シ製  
 スト云

**試効** 津潤滋養緩和強壯ニシ血液ノ酷厲毒ヲ甘解  
 ス ○胸肺諸症。欬嗽。咽喉刺痛。肺焮衝。胸脇痛。肺傷勞  
 欬ヲ治シ口舌乾燥ヲ潤シ渴ヲ止メ痰ヲ豁シ虛羸  
 勞瘵様ノ諸症ニ的効アリ和胸劑ニ加水煎シ用テ

良驗ヲ稱ス

（叔）（物）  
 （伍）（聖）

棗

ナツメ和名

仁仁バ羅

ボルストフルイム蘭

試効 甘和滋潤ノ効ヲ稱ス。傷冷毒ノ酷厲液ヲ緩解

シ効嗽聲嗄咽喉刺痛等胸肺ノ諸症ヲ療ス。○肺傷

吐血ヲ治シ血液ノ焮熱ヲ和解シ小便焮痛石淋腎

痛ヲ消シ大便ヲ滑利ス和胸劑ニ加ヘ水煎ノ服シ

或舎利別トシ用テ尤モ効アリ或清凉飲ニ製シ甘美

トス伍叔物

接骨木

ニワトコ和名

サムビキス羅

アリール蘭

試効 花及子。緩和疏散シ輕キ發汗ノ一良藥トシ又

鎮痙ノ効アリテ痙攣搐掣拘急ノ諸症ヲ緩解ス。○

冒寒ノ諸症。傷冷毒痛痰欬粘液多キ胸肺諸症ヲ治

ス。○痛風傷冷毒遊走痛神經熱焮衝等ハ接骨木花

泡劑ニ民埵列利精ヲ加或其症ニ隨ヒ亞的兒纈草

ヲ加用テ殊効多シ。○瘡疹類痘瘡麻疹等ノ發越シ

難キヲ透發シ其鬱毒ヲ排泄スルニ用フ。○一味泡

出シ或他藥ヲ加發汗劑トス假令ハ後方ノ如シ

接花汗解飲

接骨木花

加密列各一握或苟蒿

麗春花

半握

薩撒弗刺斯四錢



右調勻シ泡劑トス。或、其症ニ隨ヒ他藥ヲ加、用テ良  
 ○咽喉口中ノ諸症ハ接骨木花ヲ對症ノ劑ニ加、テ  
 漱藥トシ。腸ノ諸症ハ吉利詞參兒トシ。腫瘍類ハ琶  
 布トシ施メ皆緩和消散ノ良驗ヲ稱ス。○羅斯樣腫  
 及、水樣腫ハ此藥ニ加、密列花。草零陵香。小麥粉ヲ加、  
 囊ニ入、温湯ニ浸シ貼メ消散ス。

**接骨木花傑列** 製法名ニ出ツ ○左ノ方水腫ニ峻

効ヲ稱ス

**接骨驅水飲**

接骨木花傑列 海葱蜜 各四錢

右調勻シ一時毎ニ茶匙ニテ三四匙宛服ス

**接骨木花水** 製法名ニ出ツ

**接骨木花醋** アセイ。ン。ハン。フリール 蘭

製法 接骨木花 稍乾者或子 六弓

右硝子壘ニ内固封シ浸メ四日。滓ヲ去リ貯フ

此劑汗ヲ發シ熱ヲ解シ小便ヲ利シ胸脇痛等ヲ治  
 ス服量一弓ヨリ二弓ニ至ル顯顯ニ擦テ頭痛ヲ治

**接骨木皮** 粗皮ヲ去、綠皮ヲ用ス。生鮮ノ者ハ臭氣

アリ試効稍瀉下シ且利尿入効アリ粘液留飲停水  
膽液ヲ大便ニ疏滌シ水腫ヲ治ス浸劑トシ服ス嫩  
枝亦効アリ左ノ方水腫ニ捷効アリ

接骨海葱飲

及水接骨木皮 生鮮者 六錢

右水適宜ニ加浸ノ藥氣ヲ出シ滓ヲ去リ一匕ヲ取

次ノ藥ヲ加フ

接骨木 傑列 出々 海葱蜜 各一弓

右攪勻シ一時毎ニ茶匙宛服ス ○接骨木ノ生絞

汁亦驅水ノ効アリ四錢ヨリ五弓マデ服ス ○此樹

嫩芽花苔蔬トシ食メ瀉下ス 按ニ本邦關東邊ノ接骨木綠皮ヲ試

用ニ瀉下効微ナリ是風土ノ異ニ因カ尚追考スベシ

蒟蒻

衛清雅云蒟蒻藥舖ニ多シ莖葉切雜ヘ取ク武州所澤ヨリ出ツ 試効根皮及莖皮 或ハ葉

効アリ 花子ニ物 瀉下驅水ノ効接骨木皮ニ比スレバ尤峻

ナリ 停水及湧乙様ノ汚液ヲ瀉メ水腫ヲ治シ痛風

傷冷毒痛ヲ解散ス服量四錢ヲ取リ水煎シ服ス桂

茴香等ヲ加服スレバ嘔氣ヲ發セズ或水ニ浸シ用

或末トシ服スレバ効尤峻ナリ ○葉ハ油氣多シ搾

テ汁ヲ取リ一月ヲ服スレバ利水吐下ノ効アリ葉



ヲ煮テ琶布トシ或ハ水ヲ煮テ蒸湯劑トシ施メ傷冷毒痛輕キ麻痺及焮腫等ヲ消散ス○葉ハ由原ニ新

**肝木** オヒリス 羅ワトル フリルル 蘭 **試効** 根吐瀉シ

停水ヲ下シ驅水ノ峻効アリ生根尤効アリ浸劑ト

シ二錢ヨリ四錢マデ用フ或云諸藥効ナキ水腫ニ

用テ間殊効ヲ得タリ 依福叔 物伍亞 本藥ニ出ス

**杜松實**

ヲナレマツノミ 又子ツサシノミ 和名杜松 バツカヒニベリス 羅ゼ子フル シン 蘭

**試効** 表發ノ蒸氣ヲ排泄メ冒寒ノ諸症ヲ治シ胸中

粘液ヲ疏豁シ痰效等ヲ祛ク○痛風傷冷毒流走痛

ニ用テ其毒ヲ驅逐シ治ス然レ熱症焮衝性ノ病ハ

的當セズ○破氣驅風ノ効有テ風氣鬱蓄痞滿寒粘

液疝痛ヲ治ス○健胃ノ効有テ胃腸虛弱ノ諸症ヲ

治シ粘液留飲ヲ驅除ス寒粘液質ノ症ニ良○的列

竝底那樣ノ油ヲ含シ小便ヲ利ス故ニ水腫ニ用テ

殊効多シ○總身水腫脚腫ニ左ノ方峻効アリ

**杜松驅水散**

**杜松實** 炙者 一多

**地榆根** 六錢

**暹篤綸** 安質沒 扭名 四錢

**安質沒** 扭名 條

右各別ニ細末トシ調和メ散劑トシ一月ヨリ半錢

之ヲ服スルヲ日三四次。○水腫小便不利。腹水胸水  
或過酒ニ因テ水腫ヲ發スル者ハ後方殊効アリ

杜松海葱酒

海葱一錢

杜松實一匁

益智半錢

葡萄酒或燒酒

右到硝子壘ニ内固封シ煖處ニ置テ三日。滓ヲ去リ

一匙宛用テ日三次。患者堪ルニ隨漸服量ヲ加フ

○小便淋瀝寒尿等ハ杜松實搗碎キ燒酒ニ浸用ヒ

或炒テ沸湯ニ泡出シ服メ尤良寒粘液質脚浮腫小便不利ニ亦驗多シ

杜松實水

製法名薄荷

利尿發汗及破氣驅水ノ効アリ

川左ハ杜松實精殊ニ偉効ヲ稱ス

杜松實精複方

杜松實搗碎者

葛縷子或胡荽子

茴香各一匁半

燒酒十度者

右浸テ二日。適宜水ヲ加ヘ焦著セザリ蒸餾シ露精ヲ

取テ九匁。一匙宛服スルヲ日數次

杜松實傑列ヒ

即杜松實昆

製法

杜松實能熟スル者適宜取搗テ泥ト爲シ

適宜水ヲ加煮テ四分時ニテ毛篩ニ内擦過テ汁ヲ

取リ其滓ヲ搾ニテ搾リ汁ヲ取テ初メ汁ト攪和シ



此汁四匕ニ沙糖一匕ヲ攪勻シ文火ニ上ニ水氣ヲ蒸散ノ稠膏ト爲ス〔按〕試効小便ヲ利シ蒸氣ヲ發スルニ用ニ又粘液留飲ヲ驅逐シ水腫傷冷毒痛胃寒諸症胃腸虛弱老人小便不利等ニ的當ス一二匙宛日數次服ス或燒酒ニ溶シ服ニ良ニ

**杜松實油** 製法試効 試効實ノ性効專ラ此油ニ在リ味甚辛熱ニ的列竝ノ性ヲ帶ビ其氣竄透ノ速ニ小便ニ出ツ故ニ内服ノ利尿藥トス沙糖ヲ和シ水腫ニ用ニテ小便ヲ利ス此油一二滴宛杜松驅水散出前加用ニテ尤効アリ但ニ燃衝熱性ノ症ニハ害アリ○

破氣驅風ノ一藥トシ痞氣鬱結苦滿疝痛等ヲ消散ス○外敷ノ痲不遂腰痛傷冷毒痛ヲ治ス

**杜松木** 發汗ノ良効ヲ稱シ或性効朴窟ボツク福烏ホウ篤薩ト撒サ弗刺斯フノ如シト云然レ其レ二品ニ比スレバ劣弱トス○温煖發汗利尿清血ノ効アリテ痛風冒寒傷冷毒痛及ニ黴毒等ヲ治スルニ浸劑或煎劑トシ用フ

蒸氣及ニ汗ヲ發シ夕冒寒諸症欬等或傷冷毒流走痛及ニ黴毒諸症ヲ治スルニ後方良驗ヲ稱ス但熱症ニハ清涼藥清涼藥酒酒王鹽王鹽消石消石ノ類ノヲ加ベシテ煎ル

**杜松排毒煎** 土木香 各正

杜松木

土木香

山牛旁根

乾葡萄

各五錢

水揚梅

甘草

各二錢

右剉水煎飲服ス

杜松嫩枝葉穗搗レ泡劑ト服又利尿ノ効アリ水

腫ニ用テ驗多シ

杜松木華爾斯自然ニ流滴シ或ハ樹ヲ鑽刻メ取ル性

効乳香ノ如シ

新訂增補和蘭藥鏡卷二終

新訂增補和蘭藥鏡標目

卷三

纈草

纈草定神飲  
纈草鎮痙散  
纈草鎮痙散  
纈草寄生散  
纈草揮發散  
纈草驅蟲方

纈草丁幾劑  
纈草越幾斯劑

纈草蒸餾油  
壯神鎮痙飲

山柰

良薑

薑

益智

薑芷健胃酒  
健胃丁幾劑  
縮砂草豆蔻  
白豆蔻  
草菓  
苦和胃散



龍膽

龍橙健胃飲 龍桂健胃丸 龍越通經丸

苦味健胃浸

健質亞那越幾斯劑

薄荷

薄荷通經散 薄荷水

薄荷油

荷桂健胃散

薄荷丁幾劑

薄荷精

薄荷昆設爾弗

薄荷舍利別

葵

過爾託亞緩和煎

葵根舍利別

麗春花

麗春花舍利別

亞麻子

亞麻甘草飲

亞麻油

火傷擦方

菴蓖麻油

鹼油鎮痙飲

蘇子大麻子

新訂增補和蘭藥鏡卷三

榛齋先生譯述

男

宇田川榕 榕菴校補

纈草

ガノコサウ和名 ハレリアアナ羅 ハレリアア子蘭 ○纈草譯字松岡氏一家言ニ出ツ

撰品

野生園生狹葉潤葉ノ二種アリ山地原野自然

生ニノ狹葉ノ者効力尤峻ナリ根ノ香氣竄透ノ稍

猫尿ノ臭ヲ帶ブ。太小指ノ如シ卷縮セル細鬚多シ

園生培養ノ者ハ性功劣レリ ○根ノ香氣甘松ニ似

類非故ニ一ニ野甘松或山甘松ト名ク此草江戸花

ノ好 蘇子大麻子ノ好 蘇子大麻子ノ好

試効根ヲ藥用トス揮發衝動ノ強壯スル主藥トス  
 頭腦神經心胃ノ運動衰弱ナルヲ健運シ失氣昏冒  
 ヲ醒復ス○諸脉管ノ運營虛衰怠慢ナルヲ揮發衝  
 動ノ強健ニ蒸氣及汗ヲ發シ小便ヲ利ス○凡遷延  
 性ノ神經病及神經失常ノ運動アル熱病ニ殊効アリ  
 底云是ヲ攝爾扁答  
 代用ノ良効アリ○虛憊ノ熱病ニ用テ精力ヲ  
 活潑充張シ痙攣ノ運動ヲ鎮定ス○神經熱ニハ胃  
 腸ヲ淨刷ノ速ニ是ヲ用ベシ痙攣ノ運動ヲ見ス症  
 ハ殊ニ的當ス○此藥ハ卓偉ノ鎮痙ノ効アリ故ニ  
 神經ノ感觸擾動シ易ク動輒バ搐掣ヲ萌發スル人

ノ諸病或患者虛憊ノ痙攣搐掣ノ運動數發止往來  
 スル症ニ尤驗アリ○病毒惡液壅滯ナク患者虛弱  
 ニ發スル神經病ノ痙攣搐掣ハ大抵此藥ヲ用テ的  
 當ス○顯著ノ病因ナクメ發スル尋常ノ痙攣ハ是ヲ  
 用テ治驗多シ或他藥効ナク必ズ此藥ノ的當スル  
 痙症アリ然レモ多血及焮衝性ノ症ハ害アリ○此藥  
 蛇蟲ニ効アリ故ニ蟲ヨリ發スル痙攣ハ大抵是ヲ用  
 テ驗多シ又蛇蟲ノ諸症及是ヨリ發スル搐掣或黑  
 障眼ニ數治驗アリ  
 此藥ヲ用テ時々下劑ヲ兼用ノ驗  
 多シ  
 ①荏苒タル神經病假令ハ神經虛脆ニ胃腸ニ



鬱滯ナキ子宮衝逆痙攣ノ運動ヨリ發スル喘急。疝  
 腹痛。偏頭痛寒粘液性ノ卒倒昏睡。痲不遂。頭眩暈  
 = 驗多シ○右ノ如キ神經病ノ患者。感觸甚キニ因  
 テ假ニ精力虛乏ノ症ヲ現ス者ハ此藥ノ服量些少  
 = 非レバ堪ルヲ能ハズ但感觸鈍クノ真ニ虛衰ス  
 ル症ハ服量多キニ堪ヘ或日一弓半モ服スル者ア  
 リ○腹部諸藏衰弱ノ粘液壅滯シ飲食消化シ難キ  
 症。婦人是ニ因テ月經閉滯スル症ニ効アリ殊ニ痙  
 攣ノ運動疼痛等ヲ兼ル症ニ的當ス○患者虛罷セ  
 ル頑固ノ間歇熱。傷冷毒痛。痛風ニ用テ罷弱ヲ防護

シ諸竅ノ排泄ヲ進輸シ間殊効アリ○神經虛損ヨ  
 リ發スル眼力乏弱。星翳ニ是ヲ内服シ水煎ノ蒸湯  
 シ効アリ○痲及諸神經病ハ是ヲ末トシ十五弓ヨ  
 リ一錢マデ一服トシ日數次用フ或挂府利麝香等  
 ノ香竅藥。及加耶普的油ヲ加テ良○小兒搗搗ハ此  
 末一錢マデ用フ○浸劑ハ二錢ヨリ四錢マデ水十  
 六弓ニ浸シ用フ。但散劑ニ比スレバ効劣レリ○煎  
 劑ハ一弓マデ水八弓ニ煮テ六弓ニ減シ或對症ノ  
 神經藥ヲ加ヘ一晝夜ニ服ス○感動甚キ人ハ少許  
 宛與ベシ一頓ニ多服スルハ惡心嘔吐ス○神經失

常ノ諸症。痙攣ノ運動。或麻痺ヲ兼ルニ後方。効多シ

纈草定神飲

纈草 四錢

沸湯 十五勺

右蓋閉ノ浸シ冷定ノ滓ヲ去リ後藥ヲ加フ

刺賢堙兒精 或捲堙兒 鹿角精 三錢

右調勻シ一盞宛用下日三四次。○痼及痙攣ノ諸症

ハ左ノ數方ヲ擇ニ用ベシ殊効アリ

纈草寄生散

纈草 一月

橙葉

寄生 各半月 幹枝葉共ニ用 或云柵寄生殊ニ良

亞鉛華

三匁

硃砂

半匁

右各別ニ末トシ研和メ一服トシ日四服。飲液送下

纈草揮發散

纈草 半錢

麻僞涅失亞過爾技

硃砂 各三匁

加耶普的油 二滴

右調和メ一服トシ日用ル下六服ニ對シテ

纈草鎮痙飲

纈草 四錢

沸湯 六勺

右蓋閉シ浸下八分時。滓ヲ去リ冷定メ後藥ヲ加フ

氏堙列利精 一勺 忽弗滿鎮痛液 一錢



右調和シ硝子燻ニ内レ貯ヘ一時毎ニ一匙宛用フ

纈草鎮瘧散

纈草 一月 葛私多 四尺

阿芙蓉 半尺

右研和メ一服トス○左ノ方。蟲症ニ捷効アリ

纈草驅蟲方

纈草 攝絲施那 各二弓

葯刺巴 一月半 海葱蜜 適宜

右細末トシ調和メ煉藥トシ一茶匙宛用フ○左ノ方。汗ヲ發シ汚液ヲ排除シ小便ヲ利シ内藏壅塞ヲ

開通シ神經靈液過激ノ運動ヲ鎮定シ癩子。子宮衝逆。神經掣引ノ諸症ニ効多シ

纈草鎮痛散

纈草 末 二尺 銀朱 一尺

右調和メ散劑トシ朝夕一服宛服ス

纈草丁幾劑

製法 纈草 極細末 燒酒 十五度者 一弓 八弓

右硝子燻ニ内固封シ爐邊ニ置テ浸ス。六日滓ヲ去リ貯フ。一方。卷ハノ二十八葉。此揮發壯神ノ要藥トス。神經ノ運營怠慢ニ觸知鈍ク或神經

熱及子宮衝逆ノ諸症ノ如キ神經失常ノ運動ヲ爲者ハ此劑ノ如キ揮發衝動ノ効力ヲ以テ強壯健運  
 ヲ常調ニ復シ良功ヲ奏ス是ヲ麝香及葛私多僕謨  
 丁幾劑等ノ鎮痙藥ニ代用メ同ク効アリ體質薄弱  
 ニノ感動甚キ患者ハ纈草ヲ末ニテ用レバ不佳ノ  
 氣味ニ堪ザレ此劑ハ服シ易クメ嘔氣ヲ發スル  
 等ノ妨害ナシ或是ニ阿芙蓉ヲ加テ甚多的當スル  
 症アリ或硃砂ヲ加子宮衝逆ニ捷効ヲ得ルアリ

纈草越幾斯劑

製法 纈草根 粗末 一匁 沸湯 十匁

右爐邊ニ置テ浸ス一晝夜罐ニ入蓋閉シ煮一  
 時温ニ乘シ漚テ滓ヲ去リ靜定ス其滓ニ沸湯八匁  
 ヲ加煮一小時温ニ乘シ絞リ漚テ滓ヲ去リ靜定メ  
 上清ヲ取り前ノ液ト合シ文火ニテ煎熬シ膏ト爲  
 ス按○此劑効力尤醇厚ニシテ纈草ヲ用ベキ諸病  
 良驗アリ多クハ他藥ニ加用フ服量半錢宛數用フ  
 或云此劑煎熬メ揮發ノ精氣升散ス  
 ル故ニ此散劑ニ比スレバ効劣レリ

纈草蒸餾油

製法 名薄荷油ノ條製法括套ニ説ク如シ○香氣  
 竄透ス。纈草ノ効力專ラ此油ニ在リ此根三十匁



リ油一弓出ツ。沙糖ニ研和シ用テ前説ノ諸、神經病ニ捷効アリ或、此油ニ阿魏ヲ加ヘ丸藥トシ用テ殊ニ効アリ後方亦良驗アリ

壯神鎮痙飲

纈草油 半錢 燒酒 銳烈者 三錢半

右調和シ硝子燻ニ内固封シ爐邊ニ置テ徐蒸ニ融和セシメ左ノ藥ヲ加フ

亞的兒 二錢

右調和シ固封シ貯ヘ一時毎三十二滴或、其餘モ用

依福技 叔物

山柰

セドアリア 羅 セドアルウルトル 蘭

○榕按ニ此藥從來先輩充當ノ考説ナシ 余左ノ譯説ニ徴メ是ヲ舶來ノ山柰ニ充ツ

形状 薑ノ族トス葉ハ薑ノ如クメ長ク開展ス根亦

薑ノ如ク塊節ヲ爲ス故ニ野薑ノ名アリ外面赭赤

或、灰白ヲ帶フ裏白色或、淡白或、微赭色ヲ帶フ 或云

ハ外面灰白裏白香氣樟腦ニ似タリ○印度地方殊

クメ青色ヲ帶フ錫蘭榜葛刺麻刺拔爾ニ多ク自生ス或、種ヲ下シ

培植ス或、支那ニ産ス根ヲ採リ切片トシ暴乾ノ諸

邦 = 輸ス ○此根三種 = 分ツ第一種ハ長ク薑ノ如ク長一 拇指許。太<sup>+</sup>小指ノ如シ。第二種ハ圓シ。第三種ハ塊節ノ如シ。又一種大<sup>+</sup>及<sup>+</sup>形。榘實ノ如キ者アリ。右ノ如ク種類ヲ分ツト雖モ皆一根 = ノ其形 = 隨<sup>+</sup>截テ三種 = 分ツナリ。其圓根ハ長根ノ圓ク突起スル處ヲ劈<sup>+</sup>キ取ル者ナリ。○根重ク堅實 = ノ輕虛ナラズ。蛙刺ナク氣味辛芳ナルヲ擇ムベシ。○此根亞<sup>+</sup>的兒<sup>+</sup>樣ノ龍腦性ノ油ヲ含メリ蒸餾スレバ其質露<sup>+</sup>水 = 浮ム。 榕嘗テ藥舖ノ山茶ヲ藏ス櫃中偶其全根根ノ如キヲ得タリ形乾薑ノ如シ又扁圓 = ノ白芨ル痕アリ此所謂圓根ナルベシ

**試効** 辛味香竄 = ノ迷迭香及薑ノ如シ温煖衝動驅風發汗ノ効アリ。健胃ノ一藥トス。胃中ノ酸敗液粘液ヲ消化シ胃腸虚弱ヨリ起ル諸症。痞氣鬱蓄。惡心嘔噦。心腹痛。疝痛。下利 = 殊効アリ。○服量半マヨリ一月 = 至ル。但<sup>+</sup>他藥 = 加用テ良。 叔<sup>+</sup>淑<sup>+</sup>依<sup>+</sup>福<sup>+</sup>布<sup>+</sup>

良薑 ガ<sup>+</sup>ラ<sup>+</sup>シ<sup>+</sup>ガ<sup>+</sup>羅<sup>+</sup>ガ<sup>+</sup>カ<sup>+</sup>ガ<sup>+</sup>シ<sup>+</sup>蘭<sup>+</sup>

**撰品** 大小二種アリ共ニ鞭節樣。其小ナル者太<sup>+</sup>小指ノ如シ氣味尤強シ是ヲ藥用トス。其大ナル者太<sup>+</sup>大指ノ如シ氣味劣<sup>+</sup>シ。印度地方及支那ニ産ス



試効 辛熱竄透シ胃腸虛冷。粘液壅滯。飲食消化ニ難  
ク或、痞氣鬱蓄。下利疝腹痛ヲ治ス。不化ノ汚液又  
消シ食ヲ進メ健胃驅風ノ効ヲ稱ス。右ノ諸症ニ  
又左ノ健胃酒良驗アリ。又婦人纖維諸管弛弱ニ粘  
液過多ヨリ發スル經閉。萎黃病等ニ尤効アリ。

薑芷健胃酒

良薑 蘇合 蘇合 蘇合 蘇合 蘇合 蘇合 蘇合 蘇合 蘇合  
健質亞那 一 蘇合 蘇合 蘇合 蘇合 蘇合 蘇合 蘇合 蘇合  
薄荷 各四錢 胃 蘇合 蘇合 蘇合 蘇合 蘇合 蘇合 蘇合 蘇合  
杜松實 蘇合 蘇合 蘇合 蘇合 蘇合 蘇合 蘇合 蘇合 蘇合  
胡荽子 各一錢 蘇合 蘇合 蘇合 蘇合 蘇合 蘇合 蘇合 蘇合

燒酒 二比 蘇合 蘇合 蘇合 蘇合 蘇合 蘇合 蘇合 蘇合 蘇合 蘇合

右硝子壘ニ内、燼邊ニ置テ浸ス。二日、滓ヲ去リ。半  
匙宛飲液ニ和シ服スル。日三次。(依圖)

薑 試効 胃中ノ粘液及不熟ノ汚液ヲ消化シ惡心嘔氣

ク鎮メ食ヲ進ム。胃腸虛冷ノ諸症、飲食消化ニ難  
ク食進マズ下利、痞氣鬱蓄ノ疝腹痛、胃虛ノ嘔吐ヲ  
治ス。○冒寒痰飲多キ欬嗽或、胃中粘液壅滯ヨリ發  
スル欬嗽ニ効アリ。○寒粘液質ノ間歇熱等ニ用

テ胃腸ヲ健運シ運行怠慢ノ諸症ヲ治ス○服量末  
 ハ半月ヨリ一月マデ對症ノ劑ニ加用ス○飲食消  
 化シ難ク未熟ノ惡液ヲ生シ或風氣痞滯腹滿等ニ  
 是ヲ通用シ温煖健胃ノ一良藥トス極細末トシ一  
 月ヨリ一茶匙マデ飲液ニテ送下ス○飲食消化シ  
 難キヨリ發スル諸症ハ加<sup>カ</sup>密<sup>ニ</sup>列<sup>レ</sup>ヲ加<sup>カ</sup>泡劑トシ用<sup>ヒ</sup>テ  
 殊ニ良○此藥ハ熱ヲ起サズ血液運行ヲ増進セズ  
 ノ飲食消化ヲ進メ殊ニ過酒ニ因<sup>テ</sup>發<sup>ス</sup>ル胃虛ノ  
 諸症ヲ治ス是ヲ以テ又痛風ヲ緩解シ及其毒ノ潛  
 伏内攻ヲ防護ス○此藥辛味ニ刺戟スレ<sup>レ</sup>用<sup>ヒ</sup>ヨク

痔痛ヲ解散ス是諸腸裏面ノ粘滑液ヲ誘起シ肛腸  
 燠衝ノ壓迫ヲ緩解スレバナリ○胃腸虛弱ヨリ酸  
 敗液ヲ生メ食消化シ難ク痞氣妨悶腹痛等ヲ發ス  
 ル者<sup>ハ</sup>麻<sup>マ</sup>僂<sup>グ</sup>涅<sup>ネ</sup>失<sup>シ</sup>亞<sup>ア</sup>ニ乾<sup>カ</sup>姜<sup>シヨウ</sup>加<sup>カ</sup>密<sup>ニ</sup>列<sup>レ</sup>有<sup>ル</sup>如<sup>ク</sup>キ苦味香竄  
 藥ヲ加<sup>フ</sup>用<sup>ヒ</sup>テ尤<sup>モ</sup>良<sup>シ</sup>此症老人ニ多<sup>シ</sup>頑固經久ノ症ハ  
 鹽蓬鹽晶ヲ用<sup>ヒ</sup>テ殊効アリ小兒酸敗液ノ諸症アリ  
 天木便閉ヲ兼ルハ右ノ劑ニ大黃ヲ加<sup>フ</sup>○飲食  
 消化シ難ク風氣痞悶苦滿或内藏弛弱水腫萎黃病  
 下利其他胃腸虛弱ノ諸症ハ左ノ方良驗多クノ雄  
 偉ノ健胃劑トス



健胃丁幾劑

下件乾姜胃弱加密列ハ路一乃更燒酒十五度者一比右件割硝子壘ニ内浸了六日滓ヲ去り固封シ貯へ三十滴許宛水ニ點服スル一日二三次或日常飲酒過度ニノ飲食消化ヲ失ヨリ胃虛ノ諸症及痛風ヲ發シ或老人食消化シ難キ等ニ此劑一匙宛用テ効功逸群上ス若シ食消化セズノ惡心及酸汁ヲ嘔スルハ吐劑ヲ與へ吐後此劑ヲ用ベシ太便閉ト腸中鬱滯アル症ハ此劑ニ瀉利鹽ヲ加用テ尤良神經感

動甚キ諸症ヲ兼ル者ハ纈草捲埵兒等ノ泡劑ヲ加用フベシ  
叔伍依 福利

益智

アモエマムカールダモエマムシ羅  
ガルダモム蘭 縮砂同種

種類是安貝南島那麻刺拔爾  
印度西海 錫蘭印度南

名等ニ産スル一種ノ草ニシテ形狀甚薑ニ似夕リ毎

年宿根ヨリ葉莖ヲ卷テ生スル三尺許根赤色ヲ

帶塊節樣鬚多ク味辛花莖一掌横徑許鱗片ヲ以テ

層成シ其鱗間三瓣樣ノ小花ヲ開キ實ヲ結テ葡萄

狀ヲ爲ス此草三種アリ其一ハ殼大ク長六六按指半

横徑。三稜様ノ條理アリ其二ハ穀圓ク形及大榛子  
 ノ如ク三稜様ナリ其三ハ穀小ノ長半按指横徑許。  
 其仁粒亦細小ナリ是ヲ藥用トス又一種「ハラズ」  
 ス。コルント名クル者ア中即草其仁外面青赭色裏  
 白色。益智ヨリ大ニメ香竄辛辣。胡椒ノ如シ  
 ○榕按ニ其小ナル者ハ益智縮砂ナリ其他ハ草  
 菓。草豆蔻。白豆蔻ナリ

**試効** 穀ヲ連貯ヘ臨時ニ子ヲ取用ベシ否ザレバ精  
 微ノ油氣速ニ耗散ノ効力減ス穀ハ効カナシ亞爾筒兒ニ  
 浸セバ華爾斯出ツ○是亞的兒様ノ精微ノ油ヲ含

ニ効力專ラ此油ニ在リ香竄揮發温煖衝動ノ強壯  
 シ殊ニ健胃驅風ノ良効ヲ奏シ又蒸氣ヲ發シ小便  
 ヲ利シ月經ヲ通ス○胃及腦ノ虛冷粘液壅滯風氣  
 痞脹ヲ治シ飲食ヲ進メ消化ヲ扶ケ惡心嘔氣ヲ消  
 シ疝痛。子宮衝逆ヲ解ス○細末ハ五六匁ヨリ一匁  
 マデ服ス或健胃強壯劑ニ加泡劑トシ或燒酒ニ浸  
 漬シ或煉膏ニ加用ス○細末ヲ雞子黃沙糖ニ加ヘ沸  
 湯ニ攪和シ用テ温煖衝動強壯ニスベキ虛弱ノ諸  
 症ニ殊効ヲ稱ス

**草菓** ハラズ性効大抵益智ト同ノ辛辣甚



故ニ寒粘液。纖維弛緩。血液運行怠慢ナル症ニ非レ

ハ用依福叔バ用叔華

龍膽 ゲンテア アナノル 羅 ゲレイ子 ゲンテア ナ蘭

○按ニ龍膽ハ健質ゲテア亞那アナノ一種小ナル者ニノ莖

葉花實大抵健質ゲテア亞那アナノ如シ。健質ゲテア亞那アナハ莖太サ

拇指ノ如ク葉濶大。車前葉ニ似テ大。或葱管藜蘆

葉ノ如シ花黃色。根長大ニノ太サ。拇指ノ如シ龍

膽ハ莖葉根共ニ小ク効力亦劣レリ然レ健質ゲテア亞

那アナ關ルニ逢アバ龍膽ヲ代用スベシ故ニ健質ゲテア亞那

ノ性功ヲ左ニ舉グ

**試効** 根健胃ノ要藥トス。刺戟セズ熱ヲ起サズ胃虛

弱ニノ飲食消化シ難キヨリ發スル諸症ニ殊効ヲ

稱ス。胃腸ノ消化ヲ資ル諸液ノ變敗セルヲ回復

ス。○惡液ヲ淨刷シ汚滯ヲ疏解シ粘稠ヲ稀釋シ粘

液留飲ヲ驅逐シ小便ヲ利ス。○肝脾等内藏ノ壅塞

ヲ疏開シ腐敗ヲ遏止シ萎黃病。粘液腫間歇熱。依イ剥ホ

昆コン埕テ兒ル。黃疸。痛風。傷冷毒痛及諸蟲病ニ良驗アリ。○

服量ニ錢ヲ水六弓ニ浸シ濾シ用フ。或末トシ半錢

宛服ス。○頑固ノ間歇熱ハ是ヲ幾キ那ナニ加用テ幾那

効ヲ助ケ良効ヲ奏ス○此藥ニ幾那ヲ加用テ殊  
ニ健胃ノ効ヲ稱ス或左ノ數方皆健胃ノ殊効アリ  
症ニ隨ヒ擇ミ用ベシ

龍橙健胃飲

健質亞那

橙皮

右沸湯一比ニ浸ス一小時。滓ヲ去リ後藥ヲ加フ

橙皮丁幾劑

右調和シ半盞宛用一日二三次

龍桂健胃丸

健質亞那

越幾斯劑

四錢

桂末

健質亞那末

各二刀

右研和シ二刀ヲ一丸トシ五丸ヨリ十丸マデ日用  
一四次○左ノ方。苦味健胃ノ良劑トス。食消化シ難  
キ症。殊ニ酸敗液アル症ハ此劑ハ多ニ野艾蒿鹽一  
刀ヲ溶シ用テ尤良

苦味健胃浸

健質亞那

橙皮

白肉ヲ去ル

沸湯

十五勺

右剉ミ浸ス一小時。滓ヲ去リ三匙宛用一日二三  
次○婦人虛弱ヨリ發スル經閉ニ健質亞那。通經ノ一



良藥トス但諸管纖維弛弱血中粘液多ノ經閉シ或  
白帶下ヲ兼ル者ハ鐵劑香竈藥ヲ加テ殊効アリ後  
方尤良

龍沒通經散

健質亞那

三弓

沒藥

二弓

乾白撒兒末爾扶斯

一弓半

雜腹蘭

二刀

薩毘那油

十六滴

右調和シ分テ二十服トシ日用一四服或其餘ニ至

龍護通經丸

健質亞那越幾斯劑

護謨安沒尼亞幾

石鹼

勿擲祭亞者  
各二弓

右研和シ三氏ヲ一丸トシ五丸宛用ル一日四次

健質亞那越幾斯劑

同丁幾劑

共ニ健質亞那試効ノ

諸病ニ良驗アリ

製法主治名ニ出ツ  
度伍物依國福

薄荷

メシタ

羅

按ニ此草和蘭ニ藥用トスル者二種アリ一ヲ

コロイセシユンテト名ク是薄荷ノ一種ニノ和産

未詳ナラズ薄荷ニ比スレバ氣味性功緩ナリ一

ヲ「ペプル」ニシテト名ク此薄荷ナリ「依」云「コロイ

セ<sub>レ</sub>ムンテノ効力薄荷ト同シ但薄荷ハ性功殊ニ  
 悍烈ナリ故ニ是ニ堪ガル症ハ<sub>レ</sub>コロイセ<sub>レ</sub>ムンテ  
 ヲ用<sub>レ</sub>ベシ福云ニ種共ニ香竄ニ<sub>レ</sub>亞<sub>レ</sub>的兒<sub>レ</sub>樣ノ油  
 ヲ含<sub>メ</sub>リ殊ニ薄荷ハ龍腦樣ノ氣ヲ帶<sub>ビ</sub>性功悍  
 シ又云ニ種ノ蒸餾精及<sub>レ</sub>油効力同シ但薄荷ハ熱  
 性多<sub>シ</sub>ト然<sub>レ</sub>バ二種効力大抵同様ニ<sub>レ</sub>強弱アル  
 ノ<sub>レ</sub>ミ故ニ薄荷ノ刺戟ニ堪ガル症ハ服量ヲ斟酌  
 ノ用<sub>レ</sub>ベシ

**試効**竄透温煖衝動シ健胃驅風ノ良藥トス○風氣  
 痞滯ヲ驅散シ胃口ヲ開キ食ヲ進ム○此藥イ香竄

質ハ腹部諸藏ノ痙攣ノ感觸ヲ消散ノ腹痛等ヲ治  
 ス○痞氣鬱著或寒粘液或酸敗液或痙攣ノ運動ヨ  
 リ發スル胃痛<sub>心痛</sub> 惡心嘈雜嘔吐頭痛眩暈等ヲ治  
 ス但胃腸滯積アル者ハ先吐劑或下劑ヲ與<sub>レ</sub>ベシ或  
 其症ニ隨<sub>ヒ</sub>此末ニ<sub>レ</sub>幾<sub>ナ</sub>那<sub>ナ</sub>纈草等ノ末ヲ加<sub>テ</sub>健胃ノ  
 殊効アリ或泡劑トシ用<sub>フ</sub>痙攣ノ運動ヨリ發スル  
 諸症ハ薄荷昆<sub>コ</sub>設<sub>セ</sub>爾<sub>ル</sub>弗<sub>フ</sub>尤<sub>モ</sub>良○右ノ諸症暫ク留連ノ  
 胃甚ダ感動シ易キ者ハ此藥ノ服量些少ニ非<sub>レ</sub>バ  
 其刺戟ニ堪<sub>ズ</sub>メ疼痛ヲ増劇ス○胃中ニ粘稠ノ汚  
 液アルヨリ發スル<sub>レ</sub>效嗽<sub>效</sub>喘息ヲ寬解ス○<sub>レ</sub>蚊蟲ヲ



驅逐ス小兒虛人ニ多ク用フ○服量細末ハ五匁ヨ  
 リ十五匁マデ用フ浸劑泡劑ハ此葉四錢ニ水八匁  
 ヲ加製ス○左ノ方胃ヲ健運シ風氣ヲ驅リ胃痛ヲ  
 治シ又寒粘液質ノ經閉ニ偉効アリ殊ニ精力虛乏  
 血液虧損スル經閉ニ用テ血液ヲ補充シ精力ヲ回  
 復ノ治ス但其虛損故ニ復スレバ仍經閉スル者ハ  
 此劑一服ニ薩毘那油一滴宛加ベシ

薄荷通經散

薄荷 三錢

攝絲施那

山柰

白桂

補

各一錢

鐵屑

極細末

二錢

右散劑トシ分テ二十四服トシ一時毎ニ一服宛用

薄荷水

健胃驅風ノ良藥トス。虛弱ヨリ起ル痙攣ノ

運動及胃痛ヲ解散シ或峻攻ノ劑ヲ用ルヨリ發ス  
 ル劇キ嘔吐下利ヲ治ス其症ニ隨ヒ阿芙蓉ヲ加テ

尤良○神經熱ノ虛煩甚シカウザル症ハ薄荷水ニ

甘消石精或亞的兒ヲ加ヘ用テ痙攣運動ヲ鎮メ胃

ノ諸症ヲ治スルニ尤良○此露水ヲ貯レバ氣味脱

シ易シ故ニ時々其新葉ヲ加テ再ビ蒸餾シ用ベシ

其他薄荷水ノ功  
 用並製法名ニ出

薄荷油 健胃温煖驅風ノ効ヲ以テ胃痛等ヲ治シ又

寒粘液質ノ經閉ニ殊効アリ假令ハ後方ノ如シ

荷桂健胃散

薄荷油 二十滴 桂末 一錢 沙糖 二兩

右研和メ硝子壘ニ收メ貯ヘ時々一卵匙宛服ス寒粘液質ノ頑固沈滯ノ諸症ハ右ノ如キ劑ヲ長服スレバ其強壯健胃ノ効力ニ由テ熱ヲ起シ汗ヲ發シ小便ヲ利シ經閉ヲ通メ治ス○胃中粘液鬱滯メ感動少キ症ハ此油ヲ沙糖ニ研和シ用テ良功多シ然レ胃ノ感觸甚キ症ハ刺戟メ痙攣ノ運動ヲ起シ胃痛等ヲ發スル故ニ戒慎ヲ加與ベシ○凡虛憊甚キ

症殊ニ神經熱腐敗熱ノ病末其毒漸ク解メ大ニ虛

衰スル症ハ此油ヲ用テ甚ダ効アリ此油製法主

薄荷丁幾劑

此劑或薄荷越仙扶亞或薄荷精ト名ツク

製法

薄荷油 二滴 燒酒 銳烈者 一兩

右攪和ス是ニ沙糖少許ヲ加レバヨク水ト混和ス

故ニ三十滴許ヲ水十多ヨリ二十多マデニ加レバ

芳美ノ薄荷水トナリ尋常ノ薄荷水ト比スレバ胃

ヲ刺戟セズ服シ易シ試効痞氣腹脹胃腸絞痛其他

胸腹痙攣ノ諸症ヲ治ス又下劑ニ加テ嘔スベキ不

佳ノ氣味ヲ消シ其刺戟メ發スル腹痛痙攣急メ解ス



此劑ニ沙糖ヲ適宜ニ加、與ヘ或、水ニ點服ノ良劑也。  
**薄荷精** **同昆設爾帶** **同舍利別** 皆強壯健胃驅風ノ効  
 ヲ稱シ前說ノ諸病ニ用フ製法主治 名ニ出ツ ○薄荷ハ能、婦  
 人ノ乳汁ヲ消ス故ニ乳房ニ乳汁凝固ノ結腫シ或、  
 焮腫スルニ是ヲ服シ或、其露水ヲ服シ或、葉ヲ外敷  
 ノ消散シ膿潰セザラシム又乳婦是ヲ内服外敷ス  
 レバ乳汁消スル故ニ小兒ノ乳ヲ離スニ尤モ良。外敷  
 ハ此葉ヲ沸湯ニ泡出シ或、水ニ浸ノ蒸漏シ或、芭布 布  
 トシ貼ス此ハ水或、葡萄酒ニ煮テ糊ノ如クシ或、小  
 麥粉ヲ加、煮テ製スルナリ 叔 淑 依 福 伍

葵

マルハ羅 マリス 蘭 マリス 葵ノ性功過爾託亞ト同シト然

○按ニ西洋ニ過爾託亞ト名ツクル草アリ和産未  
 詳ナラス **依福**云葵ノ性功過爾託亞ト同シト然  
 バ過爾託亞闕ルニ逢バ葵ヲ代用スベシ過爾託  
 亞ノ主治 **名**ニ載スト雖モ今葵ヲ舉ル故ニ再、其  
 試効ヲ左ニ舉グ是葵類ニ比スレバ粘質多ク緩  
 和ノ効勝レル故ニ西洋ニ多ク用フ葵類産地ニ  
 隨テ肥瘦及粘質ニ多少アリ宜、粘汁多キヲ擇ニ  
 用、ベシ白蜀葵根殊ニ粘質多シ花葉子亦効アリ

○過爾託亞ハ圓莖叢生三四尺或七八尺中虛毛茸アリ。葉錢葵ニ比スレハ長ク末尖リ。缺裂及鋸齒アリテ厚ク柔ニメ粘リ毛茸多ク灰白色。花五出。深叉。淡白或象牙色。萼厚ク毛多シ。實葵實ノ如シ。根。按指大ニメ長ク數桮ヲ分ツ。裏白色粘汁多シ。其他總テ葵類ノ如シ。水邊濕地ヲ好ム。四五月花開キ秋ニ至ル一種花大ク重瓣ニメ蜀葵花或玫瑰花ノ如キ者アリ。

**試効**花葉根共ニ藥用トス。殊ニ多ク根ヲ用フ皆粘滑液ヲ含テ甚ダ緩和シ。攣急ヲ縱弛シ。疼痛ヲ止メ

酷厲毒ヲ甘解シ。堅硬ヲ軟化ス。故ニ粘滑液ノ脫除ノ乾澁スル諸症及血液ノ稀薄酷厲ニメ刺戟疼痛スル諸患ニ的當ス。傷冷毒痛。冒寒ノ諸症。欬嗽。聲嘎。咽喉刺痛。肺嗽衝。胸脇嗽衝。其他内外諸嗽衝ヲ緩和メ解散ス。○胃腸ノ攣急痛ヲ緩解スル故ニ疝痛。下利。赤痢等ノ酷厲毒ノ侵刺スル諸病ニ殊効アリ。然レ初發ハ下劑ニ緩和驅風ノ藥ヲ加用テ其鬱蓄セシ。病毒ヲ淨掃メ後是ヲ用ベシ。○淋疾陰莖痠痛。攣急小便。焚カ如ク或淋瀝不利等凡腎膀胱尿道ニ酷厲毒著テ侵刺シ其滑液剝脫又痠腫劇痛ニ堪ス。或



石淋痛ヲ患ル者ハ此根及亞麻子等一ヲ水十六  
 寸ニ煮減メ十寸トシ用テ其劇症ヲ甘解ス或此葉  
 及花モ煎劑泡劑トシ服メ効アリ○芫菁ヲ過用メ  
 小便淋瀝頻數ナル症ハ此煎劑ヲ多服メ治ス或新  
阿利襪油或扁挑油一○下劑ニ斯メ如キ緩和ノ藥  
 二匙宛服メ速効アリ○  
 又加用レハ寧急ヲ緩弛メ腹痛ヲ發セズ能ク大便ヲ  
 滑利ス○凡酷厲毒肺ヲ刺戟メ發スル效嗽肺焮衝  
 胸脇痛小便焮痛淋疾痛內部焮衝痙攣小便閉等  
 後方驗多シ  
 過爾託亞緩和煎

草 葵根 剉 三寸 乾葡萄 搗碎 一寸

右水三斤ヲ以テ煮減メ二斤トシ靜定一時ニノ滓  
 ヲ去リ一椀宛飲服スルヲ日三四次○口中咽喉ノ  
 諸症ハ此根若ハ花葉ヲ水煎メ含漱劑トシ焮腫疼  
 痛ハ蒸漏劑或琶布トシ外敷メ疼ヲ緩解シ腫瘍ヲ  
 膿熟ス○瀉下ノ吉利詞參兒ニ加軟化滋潤ノ能通  
 利ス其他試効方劑各過爾託  
 葵根舍利別 右ノ諸病ヲ治スル常用ノ緩和劑トス

製法 主治 葵根 過爾託 舍利別  
 同シ ○ 叔 叔 物 依 福 固 襲

麗春花 「ロナゲシ和名  
エルラチキム」  
「バパーヘルルアス」  
「ガブ羅斯蘭」

試効花ヲ藥用トス。微阿芙蓉ノ氣ヲ帶タル粘液ヲ含之是ニ些少ノ催睡麻痺ノ効アリ是ヲ以テ酷厲液ヲ甘和シ疼痛ヲ止メ學急ヲ弛メ蒸氣及微汗ヲ發ス故ニ泡劑トシ用テ胃寒傷冷熱ノ酷厲液ヲ緩和ノ其諸症ヲ解シ侵刺ノ稀液ヲ化メ稠痰ト爲シ欬嗽喘急胸脇痛等咽喉胸中ノ諸症ヲ治ス然レハ熾衝性ノ諸病ニハ的當セズ熾熱ノ劇勢退キ其毒蒸氣及汗ヨリ排泄スル症ニ効アリ○緩解和胸ノ藥草ニ加テ泡劑トシ用テ鎮痙止痛發汗ノ良効ヲ奏

シ又吐血及月經過多ヲ止ム

麗春花舍利別 製法主治  
名ニ出ツ 緩和鎮痛催睡ノ良劑トス

○此草ノ球モ亦乳様ノ汁アル下阿芙蓉ノ如シ此球四弓ヲ取り水ヲ以テ煎熬スレバ固キ越幾斯劑四錢トナル此劑痛ヲ鎮メ睡ラシメ欬嗽ヲ止ム但阿芙蓉ニ比スレバ華爾斯質少クメ効力緩弱ナル故ニ六瓜ヨリ十八瓜マデ用ヒ或半錢マデ用フ或痢ニ用テ發作ヲ輕クシ子宮癌ニ用テ劇痛ヲ止ルニ良効ヲ稱ス 依伍  
叔叔



亞麻子

リニムサチヒム羅  
○藥舖ニ胡麻仁ト呼ブ  
レインサード蘭

○榕按ニ亞麻子舶來ノ品。藥舖ニ多シ謬テゴマニシト呼ブ西洋ニ此種類ヲ總テ利諾ト謂フ是明人ノ音譯スル所ナリ。此類二十種アリ舶來ノ者ハ其第一種ノ種子ナルベシ。和産ニマツバニシト云草アリ是利諾ノ第六種。細葉ノ者ナリ下總。小金原等向陽ノ曠野ニ自然生アリ。花戸ニ盆種トス。此種子舶來ノ者ニ比スレバ小ナシ。色澤氣味毫モ舶來ノ品ト異ナラズ。多ク是ヲ培栽メ其子ヲ採用レバ舶來ノ品闕ブアルモ

試効 此子。粘液及油ヲ含ム。甚ダ多クノ尤。緩和。軟

化止痛ノ効ヲ稱ス。○酷厲毒ヲ包攝ノ侵刺セザラシメ。癢急痛ヲ緩弛ス。○乾欬喘急。肺炊衝。胸脇痛。疝痛。淋疾。炊痛。石淋痛等ヲ緩解ス。○此子四錢ヲ取テ剉。沸湯二比半ヲ加。泡劑トシ服ス。○肺炊衝。欬嗽。麻疹。胃炊衝。腎痛。小便不利等ニ後方良驗アリ

亞麻甘草飲

亞麻子 剉 一匁  
甘草 剉 二錢  
右沸湯三十二匁ヲ加。半時毎ニ攪セ浸ス。三時ニ

ノ上清ヲ取り飲料トス。咽喉口中焮痛或、鶯口瘡等ニテ口中焮腫潰爛剥脫ノ疼ニ堪ズ熱ノ乾燥スル者ハ左ノ漱劑ヲ施メ焮痛ヲ甘和清解シ膠涎ヲ稀釋シ治ス。

亞麻漱方

亞麻子 四錢

白蜜

一弓半 一方

右亞麻子ニ水一比半ヲ加、煮テ舍利別ノ稠トシ濾テ滓ヲ去リ蜜ヲ攪和シ一匙宛口中ニ含ミ徐々ニ漱キ日數施メ全愈ニ至ル。痔疾ノ重墜努責劇キ症ニ亞麻子煎劑ヲ吉利詞爹兒トシ施メ其効亞麻

油ノ如ク良効アリ。外敷メ腫瘍及硬腫ヲ軟化膿

熟シ劇痛ヲ緩解ス。凡瘡瘍ノ焮腫減シ化膿セント

スルキハ是ヲ貼メ良膿ヲ排泄シ愈ス。諸名稱ア

ル軟膏ニ勝レリ。即亞麻子ヲ搗碎キ水ヲ加、煮テ

布トシ或末トシ水ヲ加、泥ト爲シ温貼シ冷シバ更

換ス。或搗碎キ一弓ヲ取水六弓ニ煮テ蒸漏劑トス

亞麻油 製法扁桃油 同 內服ニハ甘扁桃油 阿

新製亞麻油ハ陳久ノ扁桃油ニ勝レリ。內服メ酷厲

毒ヲ甘解シ緩和止痛ノ殊効アリ。痰ヲ豁メ咯キ

易カラシメ勞效等ヲ緩解ス。肺管ニ結石等凡テ



侵刺人物著テ發スル欬吐血等ニ用テ効多シ○  
 欬嗽胸脇痛等ニハ沙糖ニ研和シ用テ良○胸脇痛  
 ノ患者纖維諸管大ニ强硬牽張シ刺痛劇ク乾欬ニ  
 堪ザル症ハ先多ク刺絡ヲ施シ此油ヲ内服シヨク  
 緩解ス但阿芙蓉劑ヲ兼用ス其劇痛ヲ抑制シ良○  
 吐血赤痢結石腎痛等凡酷厲毒ノ刺戟スル症ヲ治  
 ス○輸尿管等ニ結石凝滯メ發スル疝痛ニ用テ結  
 石ヲ滑利導泄メ治ス○腸痛疝腹痛ニ此油一二ヲ  
 ヲ内服シ且頻クニ患部ニ擦リ臥蓐ニ温覆メ極テ  
 驗アリ或此油ニ雞子黃ヲ研和シ吉利詞爹兒トシ

施スモ良○大便閉ニ峻下劑ヲ用テ効ナキ症ハ此  
 油ヲ内服シ燥屎ヲ軟化メ滑利導泄ス或此劑ニ雞  
 子黃ヲ加研和メ施スモ良○熱病ノ咽喉口舌乾燥  
 スルニ此油ニ龍腦少許ヲ研和シ舌ニ塗テ滋潤シ  
 口熱ヲ解ス○下利劇ク荏苒トメ休ス殊重墜努責  
 ヲ兼子或痢疾努責甚キ症ハ此油ト乳汁ニ阿芙蓉  
 或阿芙蓉液少許ヲ加吉利詞爹兒トシ施メ捷効ア  
 リ○塗藥トメ痛ヲ止メ腫ヲ消ス傷冷毒ノ焮腫痛  
 ヲ消散スルニ此油ニ羯布羅ヲ適宜ニ研合シ加密  
 列等消散ノ藥草ニ加擦藥トシ偉効アリ又熱壞疽

ヲ防止スルニ良○火傷ニ此油ヲ雞子黃ニ研和シ  
患處ニ塗テ治ス或左ノ方ヲ施メ偉効アリ

火傷擦方

亞麻油 石灰水 各四勺

舍電阿芙蓉液 四錢

右調和シ棉撒絲或布片ニ浸シ貼メ數更換ス

底叔

蓖麻油

カレウム・リシニム又バルマ・キリスチ又  
ルマ・リキイダ・羅ウ・ンドルボム・オリイ・蘭

製法 扁桃油ト同シ但此油煮テ取ル者ハ搾油ニ

比スレバ澁敗セズ其法蓖麻子ノ皮ヲ去リ皮ノ性  
酷烈ニ

毒アリ石臼ニ内搗碎キ磁鍋ニ内適宜ニ水ヲ加

煮レバ其油分テ上面ニ浮ニ聚ル是ヲ匙ニテ抄取

悉契瓦刺斯ニテ其水ヲ分去リ貯フ此子十四勺

ヲ以テ油三勺出ツ此油嚴寒ニモ凝固セズ但時日

ヲ經レバ稠厚ニメ蜜人如シ然レバ久キヲ經レバ澁敗

メ酷厲トナリ味侵蝕ス是ヲ服スレバ大害アリ宜

ク新製ノ者ヲ擇ミ用ベシ

試効 蓖麻子ハ性酷烈ニメ劇ク瀉下ス然レバ其油ハ

性甘和ニメ少シモ瀉下ノ効ナク清白澄澈ノ稍粘リ



香臭ナク味淡滑ナリ。故ニ内服ノ大便ノ滑利シ燥屎ヲ軟化ス是ヲ以テ腸大ニ攣急牽縮ノ劇痛ニ堪ザル症。大便窒塞ノ嘔吐ヲ兼ル症即吐糞病ノ劇症或膽液ノ結石。腎痛等ノ頑固ノ大便閉。諸下劑ノ効ナキ症ニ此油ヲ内服スレバ其攣急速ニ緩弛ノ大便潤利スルト是ヨリ捷効アルハナシ。服量四錢ヨリ一弓許宛服シ小兒ハ一ニ錢宛用數服ノ通利スルニ至ベシ○此油ニ雞卵或亞刺比亞護謨漿ヲ研和メ乳劑トシ用モ良○攣急ヨリ發スル疝腹痛大便閉及痔疾ニ是ヲ用テ大便ヲ通スル良藥トス。此油一弓

若ハ一弓半ニ薄荷水少許ヲ加レハ殊ニ服シ易シ或此油一弓半ニ雞子黃三錢ヲ研和シ是ニ薄荷水一弓。沙糖少許ヲ加、乳劑ト爲シ用モ良○臨産ノ婦人ニ油質鎮痛ノ劑ヲ用テ攣急ヲ緩解スレバ分娩ノ陣痛ヲ進テ催生シ産後腹痛ヲ休即後方ノ如シ

鹼油鎮痙飲

默栗薩水名 三弓

白石鹼 一錢半

雞子黃 一個

蓖麻油 一弓

遏爾託亞舍利別 四錢

阿芙蓉 八瓦

右調和シ一匙宛服ス

福華

大麻子 アサノ 和名 ヘンニツ 羅名 カンナビス 蘭

**試効** 滋潤軟化ノ油氣ヲ含テ酷厲液ヲ甘和シ疼ヲ

止メ攀急ヲ弛メ枯燥ヲ滋潤シ澁滯ヲ滑利ス○冒

寒傷冷毒ノ欬嗽胸脇痛等ヲ和解ス○乳劑トシ用

ヒテ緩和滋養ノ効ヲ稱ス 乳劑製法名扁 ○此油製

法 亞麻油 吉利詞爹兒トシ 施メ大便秘結ヲ滑利シ或

直腸尿道及腫ノ腫瘍焮痛等ニ注輸メ其腫痛ヲ緩

解ス **物** 叔

新訂增補和蘭藥鏡卷三終



